

# rings 12 um uns



Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG  
46. Jahrgang, 25. Juni 2008

bauhof  
hemmingen



Dorfstraße 53  
30966 Hemmingen

Telefon: 0511 - 760 89 89  
Internet: [www.bauhofkultur.de](http://www.bauhofkultur.de)  
E-Mail: [info@bauhofkultur.de](mailto:info@bauhofkultur.de)

## Ayassa Klezmer-Musik / Kultursommer 2008



**Freitag, 11. Juli 2008, 20.00 Uhr**

Eintritt: 15,- € / Ermäßigt 12,- €

**Vorverkauf:**

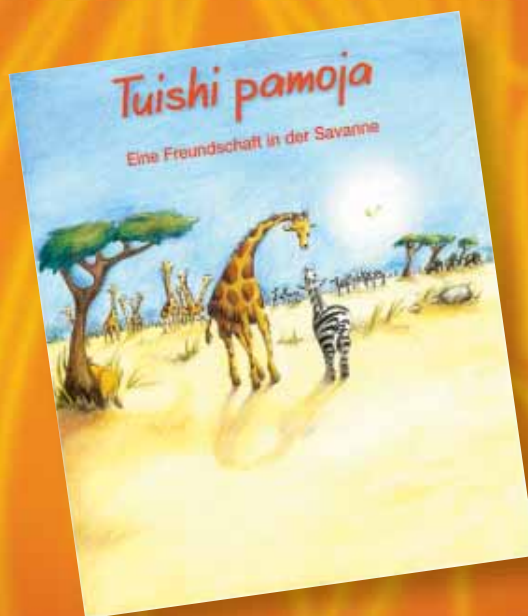
<b>et cetera</b> Rathausplatz 2, Hemmingen	<b>0511 234 80 80</b>
<b>Ingrid Petersen</b> Göttinger Straße 62, Arnum	<b>05101 48 44</b>
<b>Gittas Friseursalon</b> Fiedelerstraße 15, Hannover	<b>0511 83 31 15</b>
<b>KulturBox Laatzen</b> Leine-Center, Rathaus-Foyer	<b>0511 82 05 452</b>
<b>Die Bücherecke</b> Dammstraße 2, Pattensen	<b>05101 128 29</b>

Der Kinderchor „Confettis“ des Gesangsvereins Concordia präsentiert  
zum 130-jährigen Vereinsbestehen das Musical:

## Tuishi pamoja

Eine Freundschaft in der Savanne

Unterstützt werden die Confettis vom Gemischten Chor „ConVoices“ und dem  
Männerchor „ConCantores“ unter der musikalischen Leitung von Heike Spangenberg.



**am 6. Juli 2008 um 16.00 Uhr**  
**in der Mehrzweckhalle Hiddestorf**

Eintritt Frei - Spenden erbeten

**ÜBER 30 JAHRE**  
**Auto-Zubehör**  
**und Einbau**  
**Kfz-Reparatur**  
**für alle Pkw-Typen**



Reifen-, Auspuff-  
 und Bremsen-Service  
 Karosserie- und Lackarbeiten

**Manfred Adam**  
**KFZ-MEISTERBETRIEB**

Inh.: Susanne von Grothuss  
 30459 Hannover-Ricklingen  
 Ricklinger Stadtweg 3-5  
 (an der Stadtwegzeile)  
 Telefon (05 11) 41 19 19

**Wir haben alles**  
**für Ihre Urlaubsreise:**  
 Reifen,  
 Dachträger,  
 Dachboxen,  
 und vieles mehr!

**Elektro Auge und Nicolai GbR**  
 30966 Hemmingen/Arnum · Hoher Holzweg 29  
 Tel. (05 11) 260 87 51 · Fax (05 11) 260 87 52 · Notruf (05 11) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:  
 Neubauinstallationen · Altbausanierung  
 Industriemontage · Installation von Alarmanlagen  
 Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen  
 Installation von Sprechanlagen · Reparaturen  
 E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

**Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung**



**SPARK Optiker**

Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für  
 PC-Arbeitsplatzbrillen

Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi)    Telefon    Telefax  
 30159 Hannover    05 11 / 32 53 00    05 11 / 2 15 74 21

**Garten- & Landschaftsbau**  
**Planung & Ausführung**

**Thomas Glende**  
**Garten Bau GMBH**

Rasenprofi  
 Baumfällarbeiten  
 Teichbau, Dauerpflege  
 Gartenneu- & -umgestaltung  
 Pflaster- & Natursteinarbeiten

Rufen Sie uns an  
**(0172) 426 1 426**

Telefon im Gartencenter  
 (0511) 42 22 59



**Die Glaserei in Ihrer Nähe**

**GLAS WILKE**    Inh.: K. Szwillus  
 30966 HEMMINGEN  
 Göttinger Landstr. 53

Reparatur-Schnelldienst	Wärmeschutz-Isoliergläser	Tel. (05 11) 42 64 66 Fax (05 11) 42 18 99
Sonnen- und Splitterschutzfolien	Holz- und Kunststoff-Fenster	Ganzglas- und Duschtüren

**Bedachungen · Dachrinnenarbeiten**  
**Fassadenbekleidungen · Isolierungen**

**NEU: SOLARANLAGEN**    **35 Jahre**

**H.-E. FREY**  
 Dachdeckermeisterbetrieb    Inh. Frank Scholz

Beethovenstraße 11 · Hemmingen/OT Arnum    Telefon  
 Fax 05101/85 26 70 · Mobil 0163/55 23 561    051 01/42 06



**joachim stephan**  
 Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten  
 Innenausbau · Dachausbau

**TISCHLER-MEISTER**    Hemm.-Westerfeld  
 Gutenbergstraße 17  
 ☎ (05 11) 41 60 17

**die neue wanne**

Acryl-Einsätze für Wannen und Duschen  
 ohne Fliesenschaden – auch für Ihr Bad!

**Reparatur**

E-Mail: dieneuewanne@t-online.de    Tel.: 05101/45 71  
 www.dieneuewanne.de    Fax: 05101/52 21

**Sterbefall?**

DANN RUFEN SIE  
**86 26 91**

**MARTIN FROMM**

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit  
 Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
 Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau  
 Behindertengerechter Abschiedsraum

**Kfz-Center Klingemann**

**Meisterbetrieb**

- HU- und AU-Vorbereitung und Abnahme im Haus
- Reparatur und Inspektion aller Fabrikate
- Karosserie und Lackierarbeiten
- Klimageservice/ Reifenservice
- Achsvermessung

**24-Std-Annahme**

Alfred-Bentz-Straße 6, 30966 Hemmingen, Tel. 0511.411716



... wenn es um Ihr Fahrzeug geht!

NOTRUFEN



**POLIZEI Hemmingen Arnum**  
Tel.: 0 51 01 / 85 27 07  
Göttinger Straße 65A

**Falls nicht besetzt:  
Polizeikommissariat Ronnenberg**  
Tel.: 0 51 09 / 517 - 0

**POLIZEI - NOTRUF 110**  
in allen Ortsteilen

**UNFALL / RETTUNG / FEUER 112**  
in allen Ortsteilen

**Ärztlicher Notdienst/  
Krankentransport**  
Tel.: 01 80 / 5 52 29 99

**Krankentransport  
mit ärztlicher Verordnung**  
Tel.: 0 51 09 / 19 22 2

**Zahnärztlicher Notdienst**  
Tel.: 05 11 / 31 10 31

**Sozialstation Hemmingen**  
Berliner Straße 16  
Tel.: 05 11 / 41 64 42

**Stadtverwaltung Hemmingen**  
Rathausplatz 1  
Tel.: 05 11 / 41 03 - 0

**Straßenbeleuchtung Störungsstelle**  
Tel.: 0800 / 0 28 22 66

Nur nach Dienstschluss:  
**Technischer Notdienst**  
Tel.: 05 11 / 41 03 - 124 oder  
Tel.: 01 62 / 2 02 69 17

APOTHEKENNOTDIENST  
jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

**25.06. Weiler Vital-Apotheke im real**  
Alfred Benz Straße 1, Hemmingen

**26.06. Falken-Apotheke**  
Oberricklingen, Wallensteinstr. 23 D

**27.06. Apotheke a. Döhrener Turm**  
Waldhausen, Waldhausenstr. 2 A  
n. Döhrener Turm

**28.06. Fiedeler-Apotheke**  
Hildesheimer Str. 220, Ecke Fiedelerstr.,  
Südschnellweg

**29.06. Apotheke im real,-**  
Opelstraße 3 – 5  
(Altwarmbüchen, Gewerbegebiet)

**30.06. Tresckow-Apotheke**  
Tresckowstr. 187, Wettbergen

**01.07. Apotheke-am Sallplatz**  
Südstadt, Jordanstraße 1

**02.07. Leinau-Apotheke**  
Linden, Limmerstr. 49, Ecke Velberstr.

**03.07. Johannes-Apotheke**  
Wettbergen, An der Kirche 1

**04.07. Landwehr-Apotheke**  
Arnum, Göttinger Str. 69,  
nahe Kreuzung Wilkenburger Str.

**05.07. Calenberger-Apotheke**  
Ronnenberger Str. 18,  
Ärztzentrum Empelde

**06.07. Phönix-Apotheke**  
Wettbergen, Karlstr. 7,  
Bushaltestelle Linie 129 u. N 29

**07.07. Alpha-Apotheke**  
Mühlenbergzentrum 3 D

**08.07. Lotus-Apotheke**  
Südstadt, Geibelstr. 31,  
am Stephansplatz

**09.07. Kreuz-Apotheke**  
Wülfel, Hildesheimer Str. 360,  
n. Wülfeler Biergarten

**10.07. Galenus-Apotheke**  
Oberricklingen, Wallensteinstr. 123,  
Einkz. Ecke Sauerwinkel

**11.07. Salinen-Apotheke**  
Badenstedter Str. 211,  
n. Haltestelle Denkmal

**12.07. Iris-Apotheke**  
Laatzen, Hildesheimer Str. 38

**13.07. Königsworther-Apotheke**  
Brühlstr. 19, gegenüber Allianz-Vers.

**14.07. Sundern-Apotheke**  
Hemmingen-Westerfeld,  
Sundernstr. 4, neben der Post

**15.07. Wilhelm-Apotheke**  
Marienstr. 70, Ecke Sallstr.

**16.07. Markt-Apotheke**  
Linden, Lindener Markt 2

REDAKTION / ANZEIGEN

**Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:**  
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr

**Verlag Gödicke Druck** · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77  
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Erscheinungstermin der nächsten Ausgaben

☞ **09. Juli 2008** (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 02. 07.)  
☞ **23. Juli 2008** (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 16. 07.)

**inhalt**

SEITE

AMTLICHES	04
SONSTIGES	04
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	10 - 12
FAMILIENANZEIGEN	12
ARNUM	13
VERANSTALTUNGSKALENDER	14 - 15
BAUHOF	16
DEVESE/HEMM.-WESTERFELD	20
ÄRTZETADEL • STELLENMARKT	21
VERSCHIEDENES	23
HARKENBLECK	24
ANKAUF/VERKAUF	24
GARAGEN • GEWERBL. RÄUME	24
HIDDESTORF/OHLENDORF	25
HEILPRAKTIKER • VERLOREN	25
WILKENBURG	26
UNTERRICHT	27
IMMOBILIENMARKT	24 + 27

IMPRESSUM

**Herausgeber:**  
Stadt Hemmingen

**Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:**  
Bürgermeister Schacht-Gaida

**Redaktionelle Zuschriften:**  
Redaktion: Herr Hanje  
Stadtverwaltung Hemmingen,  
Postfach 1380, 30955 Hemmingen,  
Telefon: 05 11 / 41 03 - 138  
Fax: 05 11 / 41 03 - 296  
E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de

**Verlag, Druck, Vertrieb und Anzeigenverwaltung:**  
Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH,  
Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen,  
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0  
Fax: (05 11) 41 65 77  
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

**Bankverbindung:**  
Gödicke Druck GmbH, Hemmingen  
Sparkasse Hannover, BLZ 250 501 80  
Konto-Nr. 855 529

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 2 x im Monat verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen

dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie. **Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.** Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

## Amtliches

Stadt Hemmingen  
Der Bürgermeister

Hemmingen,  
den 18. Juni 2008

### Bekanntmachung

Die 13. Sitzung des Rates  
findet statt am Donnerstag, dem 3. Juli 2008, um 19.00 Uhr  
im Ratssaal des Rathauses in Hemmingen-Westerfeld,  
Rathausplatz 1

#### TAGESORDNUNG:

##### I. Öffentlicher Teil

1. Feststellen der ordnungsgemäßen Ladung und Beschlussfähigkeit
2. Fragestunde für Einwohnerinnen und Einwohner
3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
4. Genehmigung des Protokolls über die 12. Sitzung des Rates vom 29. Mai 2008
5. Berichte über die Ausführung der Beschlüsse des Rates durch den Bürgermeister
6. Mitteilungen der Verwaltung
7. Antrag der CDU/FDP-Gruppe zur Verantwortungsvollen Nutzung von Energie in kommunalen Liegenschaften – Pro Klima – Contra CO<sub>2</sub>
8. Interfraktioneller Antrag der Fraktionen DUH, SPD, Bündnis 90/ Die Grünen und CDU + FDP zur Verleihung der Ehrennadel in Gold der Stadt Hemmingen
9. Antrag der DUH-Fraktion:  
Konzeption zur ersten Hemminger Wirtschaftsschau
10. Antrag der CDU/FDP-Gruppe: Verlängerte Öffnungszeiten für Grünabfallannahme in Arnum in Gartensaison 2009 erproben
11. Erweiterung des Platzangebotes im Kinderhort Hemmingen-Westerfeld
12. Erweiterung der Betreuungszeit in der Kindertagesstätte Hiddestorf
13. Mensa KGS Hemmingen-Überplanmäßige Ausgabe
14. Anfragen von Ratsmitgliedern

##### II. Nichtöffentlicher Teil

Der Bürgermeister  
Schacht-Gaida

### Der Seniorenbeirat informiert:

#### Liebe Seniorinnen und Senioren der Stadt Hemmingen,

der Seniorenbeirat möchte Sie nochmals an unseren Seniorenservice erinnern. Melden Sie sich, wenn Sie Hilfe brauchen. Ob bei Einkäufen, bei Spaziergängen oder bei kleinen handwerklichen Dienstleistungen im Haushalt, wir vermitteln Ihnen den passenden Helfer.

Wir sind für Sie da und zwar jeden Dienstag und Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr im Rathaus, Raum U.04, Telefon (05 11) 41 03-160.

Ab dem 10. Juli erreichen Sie uns nur noch am Donnerstag im Rathaus. Außerhalb dieser Zeiten werden Ihre Wünsche über Frau Giese, Stadt Hemmingen, Telefon (05 11) 41 03-286, an uns weitergegeben.

Natürlich stehen Ihnen alle Mitglieder des Seniorenbeirates darüber hinaus immer in allen Senioren relevanten Fragen mit Rat und Tat zur Seite.

#### Umfrage zum Betreuten Wohnen

Der Seniorenbeirat hatte sich Anfang des Jahres für eine Umfrage zum Betreuten Wohnen eingesetzt und sie aktiv begleitet. An der Umfrage hatten sich ca. 200 Hemminger Seniorinnen und Senioren beteiligt.

Die Befragung hat deutlich gemacht, dass an einer solchen Einrichtung in Hemmingen durchaus ein Bedarf besteht. Eine nennenswerte Zahl von Hemmingern hat Interesse an einem Umzug in Betreutes Wohnen bekundet, wenn ein Leben ohne fremde Hilfe in der bisherigen Wohnung nicht mehr möglich ist.

Es kommt jetzt darauf an, in Hemmingen einen geeigneten Platz für eine solche Einrichtung zu finden und einen Investor für das Projekt zu begeistern.

Die Stadt Hemmingen versucht, Lösungen zu finden. Der Seniorenbeirat bleibt weiterhin am Ball.

## Sonstiges



BÜRGERSTIFTUNG  
HEMMINGEN



### Zukunft braucht Herkunft – Lesung mit Jürgen Gansäuer am 30. Juni 2008

Jürgen Gansäuer macht auch nach seinem Ausscheiden aus dem Niedersächsischen Landtag, wo er 34 Jahre, zuletzt 5 Jahre als Präsident, gewirkt hat, von sich reden: Als Beitrag zum Leseprojekt „Hemmingen liest“ stellt er sein neues Buch vor, mit historisch-politischen Reden aus seiner 45-jährigen Politikerlaufbahn. „Noch nie in der Menschheitsgeschichte sind unterschiedliche Kulturen, Religionen, Ethnien, Wirtschafts-, Sozial- und Gesellschaftssysteme so unmittelbar miteinander in Kontakt getreten und oft genug auch gegeneinander gestoßen wie heute“. Für Gansäuer folgt daraus, dass ein auf Dauer friedliches Miteinander der Völker nur möglich ist, wenn neben der Kenntnis geschichtlicher Abläufe der Wille tritt, aus ihnen auch tatsächlich zu lernen.

Die Veranstaltung findet am 30. Juni 2008, um 19.30 Uhr, im Buchhandelskontor Arnum, Göttinger Str. 61, statt. Eintrittskarten für 5,- Euro (ermäßigt 3,- Euro) sind im Vorverkauf bei et cetera in Westerfeld und Petersen in Arnum sowie an der Abendkasse erhältlich. Der Autor signiert sein Buch.



### Wallrabenstein: „Wie die Vögel die Bibel lernen“

Eine jiddische Fabel auf Hochdeutsch mit Klarinettenklang und Harfenspiel im Rahmen „Hemmingen liest“ der Bürgerstiftung Hemmingen.

Am 2. Juli 2008, 19.30 Uhr, wird Wolfram Wallrabenstein in der Nikolai-Kirche in Hiddestorf die Fabel von Elieser Steinberg erzählen und mit Klezmer-Musik und jiddischen Liedern untermalen. Der Autor kommt aus Tschernowitz in der Bukovina, aus der viele bedeutende Schriftsteller der modernen deutschen Literatur stammen. Hier lebte und wirkte Elieser Steinberg von 1880 bis 1932. Er hatte als volkstümlicher Fabeldichter unter den Juden der Region einen legendären Ruf. Das ihm zu Ehren erbaute prächtige Mausoleum auf dem großen jüdischen Friedhof zeugt noch heute im Verfall, von der einstigen Verehrung, die man ihm entgegenbrachte.

Steinbergs literarisches Schaffen ist heute nahezu unbekannt. „Im Anfang schuf Gott Himmel und Erde“, so beginnt die Schöpfungsgeschichte. In der Fabel „Wie die Vögel die Bibel lernen“ erzählt der Rabe, der Rabbi unter den Vögeln, die Erschaffung der Welt aus der Sicht der Vögel. Ein köstlicher Sichtwechsel, ein anderes Schlaglicht auf einen Urtext der Menschheit.

Wolfram Wallrabenstein fasziniert durch seine packende Erzählweise, und Thomas Breckheimer durchwebt den Text feinsinnig mit Klezmer-Musik auf der Harfe.

Der Eintritt ist frei, es wird um eine Spende gebeten.

### Mein gel(j)ebtes Hemmingen – Geschichten aufschreiben und gewinnen

Ein Beitrag zu „Hemmingen liest“, Projekt der Bürgerstiftung Hemmingen  
Termin: 5. Juli, um 15.00 in der Stadtbücherei Hemmingen

Anmeldungen für die Teilnahme sind erforderlich bis 2. Juli 2008 bei der Stadtbücherei Hemmingen, Tel. (05 11) 4 10 32 80 (keine Kursgebühren).

Jugendliche ab 10 Jahren können teilnehmen und Eltern, Großeltern, Nachbarn befragen nach persönlich erlebten Geschichten aus Hemmingen. Ob lustig, traurig oder dramatisch, die Geschichten müssen nur originell und ortsgebunden sein.

Beim ersten Treffen in der Schreibwerkstatt in der Stadtbücherei Hemmingen werden die Jugendlichen von einer Beispielgeschichte eingestimmt und entwickeln eigene Ideen für die Befragung und Ausarbeitung. Bei weiteren Treffen am 30. August und 13. September werden Ergebnisse gesichtet und Hilfestellungen gegeben, Entwürfe korrigiert und Ideen in geschriebene Texte umgesetzt. Am Ende werden die besten Geschichten prämiert.

### „... dann leben sie noch heute!“ – Jacob und Wilhelm Grimm

Literarischer Abend mit Dr. Heiko Postma im Rahmen „Hemmingen liest“ der Bürgerstiftung Hemmingen in Zusammenarbeit mit dem Kulturzentrum bauhof e.V. Hemmingen.

Am 5. Juli 2008, 20.00 Uhr, schildert Heiko Postma das Leben und Schaffen der Brüder Grimm, angereichert mit charakteristischen Beispielen aus ihrer Märchen-, Sagen- und Mythenwerkstatt sowie dem „deut-

schen Wörterbuch“. Jacob und Wilhelm Grimm waren nicht nur Märchenbrüder sondern Mitbegründer der Germanistik und politisch hervorgetreten: Sie gehörten zu jenen Professoren der „Göttinger Sieben“.

Heiko Postma studierte Germanistik, Philosophie und Politik in Hannover. 1975 promovierte er mit einer Arbeit über Arno Schmidt. Er war längere Zeit im niedersächsischen Schuldienst, daneben aber immer publizistisch tätig. Heiko Postma lebt als freier Autor in Hannover, ist Theaterkritiker, Glossenschreiber, Radio-Macher und seit 1985 Redakteur der Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kritik „die horen“.

Eintrittskarten gibt es zu 7,- Euro (ermäßigt 5,- Euro) in den bekannten Vorverkaufsstellen u. a. bei et cetera auf dem Rathausplatz in Hemmingen-Westerfeld und bei Petersen in Arnum, Göttinger Str. 62.

**Eva Dumann liest aus ihrem Erstlingsbuch  
„Im Zeichen der Schwäne“ im Rahmen des Projektes  
„Hemmingen liest“ der Bürgerstiftung Hemmingen**

Am 7. Juli, 19.30 Uhr, liest die jüngste der am Leseprojekt teilnehmenden Autorinnen im Jugend-Kultur-Haus, Hohe Bunte 6, in Hemmingen aus ihrem Erstlingswerk, einem Fantasy-Abenteuer für Kinder und Jugendliche ab 12 Jahren.

Die Idee zu dem Buch verdankt die 15-jährige Gymnasiastin der Wilhelm-Raabe-Schule in Hannover, ihrem 13-jährigen Bruder und der Wanderlust ihrer Eltern. Die beiden Hauptfiguren der Abenteuer-Geschichte – Eolée und Pellinor – entsprangen einer Wanderung. Es sollte eigentlich nur eine kurze Geschichte zu Weihnachten für den Bruder werden, aber letztendlich ist sie erst nach zwei Jahren zu einem vorzeitigen Ende gekommen. Ihr Deutschlehrer ermutigte Eva, den Text einem Verlag zu geben. So wurde aus einer kleinen Geschichte ein dickes Buch: Im Zeichen der Schwäne.

Jugend-Kultur-Haus, Hohe Bunte 6, Hemmingen  
Eintritt frei

## Schreibwerkstatt

für Jugendliche ab 10 Jahre

## Mein gel(i)ebtes Hemmingen

1. Preis 100 € · 2. Preis 50 € · 3. Preis 50 €

Spannende Geschichten entdecken, aufschreiben und gewinnen!  
Berichtet über eigene Erlebnisse oder befragt z.B. Eltern, Großeltern oder Nachbarn:

Was macht(e) Hemmingen so lebens- und liebenswert?  
Ob lustig, traurig oder dramatisch, die Geschichten müssen nur originell sein und einen Bezug zu Hemmingen haben.

Drei Treffen in der Schreibwerkstatt:  
Stadtbücherei Hemmingen, Rathausplatz - jeweils 15:00 bis 17:00 Uhr

1. Treffen am 5. Juli

Wir lassen uns von einer Beispiel-Geschichte einstimmen und entwickeln Ideen für eine Befragung und Ausarbeitung der eigenen Beiträge.

Weitere Treffen 30. August und 13. September

Angestrebt wird bei einer ausreichenden Anzahl „druckreifer“ Texte eine Buchveröffentlichung.

Kursleiter: Kirsten Rohr, Marc Heinecke, Günter von Lonski

Anmeldung bis 2. Juli bei der Stadtbücherei: Telefon 0511-4103280.  
Keine Kursgebühren.

Detaillierte Wettbewerbsbedingungen ab 7. Juli 2008 auch im Internet unter: [www.schreibwerkstatt.vonlonski.net](http://www.schreibwerkstatt.vonlonski.net)



Gesamtprogramm unter [www.hemmingen-liest.de](http://www.hemmingen-liest.de)



### BsH-Projekt

#### Nachbarn helfen Nachbarn

Am Montag, dem 30. Juni, um 17.00 Uhr, trifft sich der Arbeitskreis in der DRK Sozialstation Hemmingen, Berlinerstr. 16.

Katrin Quentin, Vorstand

## Anwaltskanzlei

### Barbara Stockmeier

30966 Hemmingen  
Ortsteil Arnum  
Göttinger Straße 65  
[www.kanzlei-stockmeier.de](http://www.kanzlei-stockmeier.de)  
e-mail: [info@kanzlei-stockmeier.de](mailto:info@kanzlei-stockmeier.de)

#### Schwerpunkte:

- Ehe- und Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Erbrecht

**☎ 05101/852266**

eine Rufnummer, die Sie sich sofort notieren sollten

## Maklerservice

Susanne Ebeling

### Bei uns erhalten Sie:

- Faire und offene Partnerschaft
- Vertrauen und Diskretion
- Absolute Ehrlichkeit und Engagement, sowie
- hohe Kompetenz in allen Fragen rund um die Immobilie und Finanzierung
- sachverständige Bewertungen Ihrer Immobilie
- **Seit dem 1. April finden Sie uns in der Bockstr. 14**

[www.Maklerservice-Ebeling.de](http://www.Maklerservice-Ebeling.de) · Telefon (051 01) 92 50 84  
Bockstr. 14 · 30966 Hemmingen

## Baumschule Pattensen

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen  
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:

Pflaster- und Erdarbeiten  
Rasenanlagen, Rollrasen  
Heckenschnitt

## Tischlermeister Andreas Borsutzky

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten



**Möbel · Einbauschränke · Innenausbau · Fenster  
Treppen · Reparaturen und Beratung**

Krumme Straße 6  
30966 Hemmingen  
Ortsteil Devese

Fon (05 11) 23 19 04  
Fax (05 11) 23 19 20

[www.tischlerei-borsutzky.de](http://www.tischlerei-borsutzky.de)

**...für den Ehefrieden!**  
Kein Verzicht auf spannende Spiele...  
Kein schlechtes Gewissen...  
Wir erledigen die Malerarbeiten für Sie -  
mit Übersicht und guter Technik!

**MALERMEISTER MÜHLENWEG 5  
30966 ARNUM  
INGO BLEEKER FON 05101-3168**

**Bleeker**  
MALERMEISTER

**MEERHEIMB & LANDEFELD**  
Rechtsanwälte

**☎ (0 5101) 58 97 58**  
RA Frank Krause-Dommnich-Meerheimb  
RA Holger Landefeld

Gewerbegebiet Arnum:  
Hans-Theismann-Weg 2  
30966 Hemmingen  
Termine nach Vereinbarung

- Rechtsschutz und Versicherungsrecht
- Privates Baurecht
- Kauf- und Reisevertragsrecht
- Miet- und Immobilienrecht
- Verkehrsunfallrecht
- Arbeitsrecht

**Ein Kabel – alles drin.**  
Kabelfernsehen und Radio in Arnum und Harkenbleck – analog und digital – immer in bester Qualität.

**ewt breitbandnetze gmbh**  
(vormals Bosch Breitbandnetze)

Tel. (0511) 86 68 69-30  
Fax (0511) 86 68 69-99



**S. Frankenstein**  
Maler- und Lackiermeister

- Malerarbeiten aller Art
- Beratung und Hilfe bei Malerarbeiten
- Lieferung von Farben, Tapeten und Bodenbelägen
- Handwerkliche Hilfe im/am Haus

Pastorenkamp 5 · 30966 Hemmingen · Telefon/Telefax (0511) 42 83 79



**METALL BAU KRÖSCHE**  30966 Hemmingen  
Hoher Holzweg 14  
Tel. (0 51 01) 99 05 95  
oder 0163-5 10 57 25  
Fax (0511) 234 96 23

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Toranlagen · Garagentore · Antriebe
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

*Sie möchten modernisieren?*

- Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungs-sanierung.
- Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.



**MOMM**  
SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA  
Planung · Ausführung · Wartung

☎ **0511/ 41 20 13**  
**www.shk-momm.de**

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

**IHRE FREUNDLICHEN GARTENHELFER**

- Gartenpflege
- Rasenanlagen/-pflege
- Baumschnitt
- Heckenschnitt
- Baumfällung
- Platten- u. Pflasterarbeiten
- Zaunbau  
alles mit Abfuhr

**DIE PREISWERTE ALTERNATIVE**  
Inh.: Safet Gorani  
Hemmingen/OT Arnum  
Dresdener Weg 13  
Wir freuen uns über jeden Anruf unter  
Tel./Fax **0 51 01/44 24**  
Mobil **0163/2 51 92 01**

gut sauber zuverlässig

**Stadtwettkampf der Hemminger Jugendfeuerwehr**

Die Ortsjugendfeuerwehren treten am 28. Juni zum Wettkampf der Stadtjugendfeuerwehr Hemmingen an. Zuschauer, ob Groß oder Klein, sind an diesem Samstag in Hiddestorf herzlich willkommen. Beginn des Wettkampfs ist um 14.00 Uhr, die Siegerehrung wird gegen 17.00 Uhr stattfinden. Für das leibliche Wohl ist mit Getränken, Gegrilltem und einem Kuchenbuffet gesorgt.

Wann: 28. Juni 2008  
Wo: Angerweg in Hiddestorf  
Uhrzeit: ab 14.00 bis ca. 17.00 Uhr

**Musikschule Hemmingen**

**Flautissimo auf Reisen**

Das Querflötenquartett „flautissimo“ der Musikschule Hemmingen startet am ersten Wochenende im Juli zu einer Flötenfreizeit auf dem Haasenhof in Mandesloh. Insgesamt elf Kinder und Jugendliche im Alter von 14 bis 25 Jahren bereiten sich dort auf ein Konzert vor, das am

**Montag, dem 7. Juli 2008, um 17.00 Uhr**  
in der Grundschule Hemmingen, Köllnbrinkweg stattfindet.

Auch am **Dienstag, dem 8. Juli 2008, um 17.00 Uhr**  
in der Grundschule Hemmingen, Köllnbrinkweg

spielen Schülerinnen und Schüler aus der Flötenklasse von Eva Heidrich in einer sommerlichen Musizierstunde kurz vor den Sommerferien.

Das Programm umfasst eine breite musikalische Palette und reicht von klassischen Stücken bis zu lateinamerikanischer Musik und Jazzmusik.

Der Eintritt ist frei.

**Ferienpass 2008**

**Orchester Kunterbunt**

Für Kinder ab 6 Jahren

Wir begrüßen die Ferien mit Livemusik, wir spielen und singen tolle Kinderlieder. Und mit den vielen eigenen Instrumenten bilden wir ein großes kunterbuntes Orchester.

Wann: Mittwoch, 9. Juli 2008, um 16.00 Uhr  
Wo: Türmchenschule der KGS Hemmingen

Premiere vor Eltern, Geschwistern und Freunden um 17.30 Uhr.  
Wenn möglich, bitte die eigenen Instrumente mitbringen!

Telefonische Anmeldung unter Telefon (0511) 42 86 85.

**Erlebnis-Workshop mit Cristina Gracia**

Die auf Mallorca lebende mexikanische Malerin Cristina Gracia wird am Freitag, dem 26. September 2008 eine Ausstellung mit ihren Werken im Hemminger Rathaus eröffnen.

An dem darauf folgenden Wochenende bietet sie einen Workshop im Jugend-Kultur-Haus an.

Der Erlebnis-Workshop wurde von der Künstlerin durch ihre Erfahrungen in Workshops entwickelt, an denen sie seit 1987 in Mexico, Spanien und Indien teilnahm, oder die sie selbst leitete.

Dieser Workshop wendet sich an Teilnehmer, die einen Entdeckungsprozess erleben möchten. Eine neue Vorgehensweise wird angeregt, die die Kreativität als Mittel zum Selbstaussdruck fördert. Es gibt keine Voraussetzungen für die Teilnahme – jeder kann mitmachen, auch ohne Erfahrung oder künstlerische Vorkenntnisse. Es wird mit der Kunst experimentiert, wobei das Ziel das Erlebnis eines kreativen Prozesses ist.

**Übungen:**

- Mischen von Farben, Experimentieren mit unterschiedlichen Farbkonsistenzen und Mixturen.
- Fühlen der eigenen Kreativität durch das Miteinander
- Malen auf großen Papierbögen
- Malen zu Musik
- Umsetzung in und von Emotionen

Der Workshop findet statt:

**Für Kinder:**

Samstag, den 27. September und Sonntag, den 28. September 2008, jeweils um 10.00 bis 14.00 Uhr.

Kosten: 25,- Euro und 5,- Euro Material

**Für Erwachsene:**

Samstag, den 27. September und Sonntag, den 28. September 2008, jeweils um 15.00 bis 19.00 Uhr.

Kosten: 35,- Euro und 10,- Euro Material

**Teilnehmerzahl:** mindestens 6, höchstens 20

**Anmeldeschluss** ist Freitag, der 12. September 2008.

Anmeldung im Jugend-Kultur-Haus unter Telefon (05 11) 23 21 81, in der Musikschule unter Telefon (05 11) 42 86 85 oder per E-Mail: musikschulehemmingen@t-online.de.

**Leine-Volkshochschule**



VHS AKTUELL – VHS AKTUELL – VHS AKTUELL –

**Sommer – Volkshochschule**

**Viva España! – Spanischkurse und mehr**

Die Leine-Volkshochschule startet am 14. Juli in eine feurige spanische Woche mit Sprachkursen für Anfänger und Fortgeschrittene sowie einem bunten spanischen Abendprogramm. Die 1-wöchigen Sprachkurse, die am Vormittag stattfinden, sind auch als Bildungsurlaub für Teilzeitkräfte anerkannt.

Außerdem können Freunde des Spanischen vom 14. bis zum 18. Juli in der Hemminger Geschäftsstelle der Leine-Volkshochschule jeden Abend ein anderes Stück Spanien erleben: Ob bei einem spanischen Literaturabend, ob beim Kinoabend mit dem Film ‚Volver‘, bei einem Tapas-Kochkurs oder an einem temperamentvollen Tanzabend, an dem der Flamenco erlernt werden kann ...

Zeitgleich findet in den Hemminger Räumen eine Gemäldeausstellung der Hannoverschen Malerin Christiane Jimenez zum Thema „Farben des Südens“ statt.

Anmeldungen zu den Veranstaltungen, die auch alle einzeln gebucht werden können, bitte über die Geschäftsstelle Hemmingen der Leine-Volkshochschule unter der Telefonnummer (05 11) 23 11 30. Aus organisatorischen Gründen wird um frühzeitige Anmeldung gebeten.

**Sommerliches Abendkonzert in der St.-Vitus-Kirche Wilkenburg**

Die St.-Vitus-Kirchengemeinde lädt zu einem Abendkonzert mit Orchestermusik des Barock am Samstag, dem 20. Juli 2008, um 18.00 Uhr in die St.-Vitus-Kirche ein. Das Barockorchester L' Arco (L' Arco – der Bogen) um seinen Konzertmeister und Leiter Christoph Heidemann spielt Kompositionen von J. S. Bach, G. Ph. Telemann, A. Vivaldi u. a.. Schon bald nach der Gründung 1994 durch Absolventen der Hochschule für Musik und Theater Hannover wurde das Ensemble in der Fachwelt bekannt.

Erfolgreiche Konzertreisen im In- und Ausland, Auftritte bei den Niedersächsischen Musiktagen, den Göttinger Händelfestspielen, den Dresdner Musikfestspielen, den Festwochen Herrenhausen und Herrenhausen Barock und Zusammenarbeit mit dem Knabenchor Hannover.

Christoph Heidemann studierte in Hannover Violine bei Werner Heutling und Oscar C. Yatko sowie Ensembleleitung bei Wolfram Wehnert. Er war u. a. Konzertmeister der Jungen Deutschen Philharmonie und wirkte als Solist und Kammermusiker in weiteren namhaften Ensembles mit. Dieses Konzert ist in die Veranstaltungsreihe Kultursommer 2008 der Region Hannover aufgenommen worden.

Der Eintritt ist frei. Eine Kollekte am Ausgang wird erbeten.

Das Konzert klingt aus bei Brot und Wein auf dem Kirchplatz.

**Norddeutscher Meister im Videoclip-Dancing**

Am Sonntag, dem 15. Juni 2008, gewannen Tänzerinnen und ein Tänzer aus dem Tanzstudio Gregor in Hemmingen bei den Norddeutschen Meisterschaften im Videoclip-Dancing in Hameln den Titel. In der Kategorie Kids setzten sich in der Rattenfängerhalle die Kinder innerhalb der 16-köpfigen Formation „Gregoris“ gegen insgesamt zehn Teams aus ganz Norddeutschland durch. In der drei Minuten dauernden Choreographie zeigten die Kinder eine Kombination aus verschiedenen Schritten und Moves aus den Bereichen HipHop sowie Street-, Jazz- und Modern-Dance. Auch die Junioren Formation „MG's“ mit 19 Tänzern haben den Titel des Norddeutschen-Vize-Meisters. Die Formationen haben sich damit für die Deutsche Meisterschaft im November in Heidelberg qualifiziert.

Die Kinderformation startete bereits am Mittwoch, dem 12. Juni 2008, bei den HipHop-Days, den IDO-Weltmeisterschaften in Bremen, und belegte Platz 12 von 29 Mannschaften aus alle Teilen der Welt. Qualifiziert haben sich die „Gregoris“ durch den Vize-Titel bei den Deutschen Meisterschaften in Norderstedt im Mai.

**Frisches Gemüse aus eigenem Anbau**



**Volkmann's Gemüsehof**

Hemmingen OT Arnum · Hundepfuhlsweg 3  
Telefon (0 51 01) 35 58 · Fax (0 51 01) 30 69

**Öffnungszeiten :**

Freitag + Samstag  
8.00 – 13.00 Uhr

**Unsere frischen eigenen Salate sind da!!**

Außerdem eigene Radieschen, Lauchzwiebeln, Mairübchen, Kohlrabi, Spinat, Kohlsorten, Bundmöhren, Rote Bete..., sowie Obst der Saison, Tomaten von Hermanns... und, und, und!!



Zusätzlich zu unserem Angebot kann man ab Sa., dem 21.6. 2008 regelmäßig frischen Fisch (Fa. Schweer) und Käse (Fa. Malek) kaufen.



Bisher standen beide auf dem Wochenmarkt in Arnum.

**Leifheit.**



**Individuelle Raumgestaltung**

**Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten**

**Aufarbeitung von Polstermöbeln**

**Rollos, Jalousien**

**Beratung und Service**

**Raumgestaltung Bernd Leifheit GmbH & CO. KG**

**Marie-Curie-Str. 34 Telefon 30966 Hemmingen (05 11) 41 49 19**

**ADAM**  
Getränke-Fachgroßhandel

<p><b>BECK'S</b> ALLE SORTEN</p> <p>24 Flaschen á 0,3 Liter</p> <p><b>11.99 €</b></p>	<p><b>VELTINS</b> <i>Tradition seit 1824</i></p> <p>24 Flaschen á 0,3 Liter</p> <p><b>11.49 €</b></p>
<p><b>EXTALER</b> MINERALQUELL</p> <p>12 Flaschen á 1,0 Liter</p> <p><b>4.99 €</b></p>	<p><b>Coca-Cola</b> Coke</p> <p>12 Flaschen á 1,0 Liter</p> <p><b>8.99 €</b></p>

**ADAM Getränke GmbH** Telefon (05 11) 41 13 13  
Dorfstr. 49 · 30966 Hemmingen Telefax (05 11) 23 32 13

**Schrader + Weber HEIZUNGEN**  
 Beratung • Planung • Ausführung  
 Wartung • Kundendienst

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben!

**Brennwert mit Mehrwert!**

Der **VITODENS 333**  
 (kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem Trinkwasser-Ladespeicher)

**VIESMANN**

**Spitzenqualität zu günstigen Preisen**

Wer jetzt modernisiert, **spart bis zu 30% Heizkosten** und leistet einen deutlichen Beitrag zum **Umwelt- und Klimaschutz!**

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

**Tel.: 0 51 01/91 90 - 0**  
[www.schrader-weber.de](http://www.schrader-weber.de)  
 Walter-Bruch-Str. 11 • 30982 Pattensen

**Raumausstattung**  
**Hartmut Juschkewitz**  
 RAUMAUSSTATTERMEISTER  
 30966 Hemm./Arnum, Pattenser Feldweg 21  
 Telefon (0 51 01) 43 96 oder 0163-4 05 66 02

**AUSWAHL DER MUSTER BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE**

SCHÖNERES WOHNEN DURCH:  
**Sonnenschutz • Teppichboden**  
**Gardinen • Gardinenwachserservice**

**IHR DIENSTLEISTER VON A BIS Z**  
 Wir erledigen fast alles für Sie!

Autopflege  
 Gartenarbeiten  
 Kehrtransporte bis 3,5t  
 Hausmeisterdienste  
 Innenausbau u. v.m.

0172/5143861  
 05101/586009

Jens Rödiger  
 Göttinger Str. 14  
 30966 Hemmingen

**Fliesen Tech**

Dietmar Tech  
 FLIESENLEGERMEISTER  
 30982 Pattensen  
 Bruchweg 58  
 Telefon (0 51 01) 91 53 09  
 Mobiltelefon 0172 / 5 40 81 70  
 Telefax (0 51 01) 91 53 28

■ **Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art**  
 ■ **Komplettrenovierungen**  
**in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben**

Den größten Erfolg feierten 7 Tänzerinnen aus dem Tanzstudio Gregor mit ihrer Small Group. Als beste deutsche Mannschaft haben sie im Finale den 7. Platz ertanzt.



**Sommerfest der „Waldameisen“**

Wir möchten Sie recht herzlich zu unserem diesjährigen Sommerfest am **Freitag, dem 27. Juni 2008, von 15.00 bis 17.30 Uhr** in unseren schönen Wald am Bauwagen einladen.

Wir bieten Spiele für die Kinder an sowie ein Kuchenbuffet und Getränke. Wie in den vergangenen Jahren veranstalten wir eine kleine Tombola zu Gunsten des Waldkindergartens.

Alle Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

Der Vorstand

**MEHR MUSICAL GEHT NICHT!!**

Das Star Ensemble der SET MUSICAL COMPANY wieder mit neuem Programm auf Tournee

**Sonnabend, 23. August 2008**

Erleben Sie die **MUSICAL NIGHT 2008** 15000 Zuschauer in Oldenburg!!!

Alle Highlights der letzten Tournee mit neuen Höhepunkten.  
**Sonnabend, 23. August 2008, Einlass 19:00h, Beginn 20:00h**

**Strandbad Hemmingen**  
 Strandbad Hemmingen  
 Hohe Bunte 10, 30966 Hemmingen  
 T (0511) - 21 42 99-20  
 info@sommerbuehne-Hemmingen.de

Vorverkaufsstellen: [www.Kartenhaus.de](http://www.Kartenhaus.de), Galeria Kaufhof, Laporte, Theater am Aegi  
 Bürgerbüro der Stadt Hemmingen, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen, (0511) 4103-333  
 Et cetera, Rathausplatz 2, 30966 Hemmingen, (0511) 2348080  
 Strandbad Hemmingen, Hohe Bunte 10, 30966 Hemmingen, (0511) 414117  
 Bürgerbüro Arnum, Göttinger Straße, 30966 Hemmingen, OT Arnum, (0511) 4103-444  
 Freibad Arnum, Hiddendorfer Straße 14, 30966 Hemmingen OT Arnum, (05101) 3454

[www.Sommerbuehne-Hemmingen.de](http://www.Sommerbuehne-Hemmingen.de)

**Mitgliederversammlung der CDU Hemmingen am 7. Juli 2008**

Die Bundestagswahl 2009 wirft ihre ersten Schatten auch in Hemmingen voraus: Noch vor der Sommerpause lädt die CDU Hemmingen für den 7. Juli 2008 zu einer öffentlichen Mitgliederversammlung ein, auf der die Delegierten für die Aufstellungsversammlung einer/s Bundestagskandidatin/en gewählt werden. Die Veranstaltung findet statt in der Gaststätte „Mutter Buermann“, Stadtweg 1 in 30966 Hemmingen-Devese und beginnt um 19.00 Uhr.

Im Anschluss lädt der Vorstand die anwesenden Mitglieder und Gäste bei hoffentlich gutem Wetter zu einem geselligen Beisammensein in den Biergarten von „Mutter Buermann“ zu politischen oder auch anderen Gesprächen auf ein kühles Getränk und einen kleinen Imbiss herzlich ein.

Schon heute möchten wir darauf aufmerksam machen, dass die Aufstellungsversammlung zur Wahl einer/s Bundestagskandidatin/en für den Wahlkreis 47 am 30. September 2008 ebenfalls in Hemmingen in der Gaststätte „Mutter Buermann“ vorgesehen ist.

Barbara Konze, Vorsitzende

**Samstag, 28. Juni 2008**  
**FAHRRAD-TOUR**  
 durch Hemmingen



**Erkunden Sie mit uns  
 Sehenswürdigkeiten und  
 diskussionswürdige Punkte in  
 unserer Stadt Hemmingen!**

**Treffpunkt: 10:00 Uhr**  
**Rathausplatz Hemmingen**



## TeleService

Gerhard Meier

Koetnerreihe 7 · Hemmingen · OT Devese  
**Vor Ort erreichbar nach Terminabsprache**

Telef. erreichbar: Telefon: (05 11) 2 34 33 18  
 Mo – Do 8 – 18 Uhr    Telefax: (05 11) 41 12 59  
 und Fr. 8 – 13 Uhr    Handy: (01 71) 4 44 23 40

**Verkauf  
 Beratung  
 Installation  
 Reparaturen**

▶

**DVB-T und Satanlagen  
 Kabelanschluss · Antennen  
 Fernsehen · HiFi · Video**

**Wir beraten Sie kostenfrei  
 und unverbindlich vor Ort!**

## NEUBACHER

Sonnenschutztechnik

Marie-Curie-Str. 15  
 30966 Hemmingen

Herstellung von:  
**Rolläden / Rollläden  
 Außenjalousien  
 Markisen  
 Wintergartenbeschattungen  
 Vertikal-Jalousien  
 Motoren und Steuerungen  
 Reparatur und Service**

Telefon (05 11) 8 43 74 10  
 Telefax (05 11) 8 43 74 18

## GRAFENTHIEN - FINN

GMBH

### BEDACHUNGEN

**Flachdächer  
 Schornsteinverrohrung  
 Isolierung  
 Schiefer- und Ziegelarbeiten  
 Bauklempnerei**

30982 Pattensen  
 Birkenweg 5  
 Telefon (0 51 01) 22 33  
 Telefax (0 51 01) 44 99

# Jugendfeuerwehr Wettkampf in Hiddestorf

Die Ortsjugendfeuerwehren treten am 28.6. zum Wettkampf der Stadtjugendfeuerwehr Hemmingen an. Zuschauer, ob Groß oder Klein, sind an diesem Samstag in Hiddestorf herzlich willkommen.

Für das leibliche Wohl ist mit Getränken, Gegrilltem und einem Kuchenbuffet gesorgt.

**Wann: 28. Juni 2008**  
**Wo: Angerweg in Hiddestorf**  
**Uhrzeit: ab 14.00 Uhr**

[www.JFHemmingen.de](http://www.JFHemmingen.de)

gemütlich...  
 trockene Wände...  
 zufriedene Mieter...

## Warme Wände!

Dipl.- Ing. Dirk Kruse  
 und Dipl.- Ing  
 Frank Menert

Mitglied im

FÖRDER-  
 VEREIN

Klimaschutz-  
 agentur    Region  
 Hannover e.V.

## Wärmedämmung

Zuverlässig  
 seit 1907

## MENERT

Bauunternehmen

... Menert Bauunternehmen –  
**Ihr Spezialist für mineralische  
 Wärmedämmung.**

**Ihr Nutzen:**

- gesunde, behagliche Wohnräume
- geringer Energieeinsatz
- Langlebigkeit
- Wertsteigerung
- ein Haus zum Wohlfühlen

Wärmedämmung

Kellertrockenlegung

Generalunternehmen

**Menert Bauunternehmen GmbH**  
 Wettberger Straße 4a  
 30952 Ronnenberg  
 Telefon 0 51 09/25 15  
 Telefax 0 51 09/30 89  
 Internet: [www.menert.de](http://www.menert.de)

## Kirchliche Nachrichten

### Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

**Pastorin:** Heike Beckedorf, Gartenhof 15, E-Mail: heike.beckedorf@t-online.de, Telefon (0511) 952 52 17. Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Pastor:** Siegmund Kricheldorf, Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Fax 2 34 79 22, E-Mail: siegmund.kricheldorf@evlka.de, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Kirchenvorstand:** Siegmund Kricheldorf (Vorsitzender), Monika von Loeper (stv.Vorsitzende), Im Hammfeld 1, Telefon 41 26 81

**Kapellengemeinde Devese, Kapellenvorstand:** Siegmund Kricheldorf (Vorsitzender), Rosemarie Ebeling (stellv. Vorsitzende), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11.

**Gemeindebüro:** Dagmar Musehold, Kirchdamm 4, Telefon 42 52 78, Fax 2 34 68 94, E-Mail: kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de., Sprechzeiten: Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung.

**Kassenstunden:** Donnerstag, 11.00 – 12.00 Uhr (Herr Buck)

**Bankverbindung:** Sparkasse Hannover · Konto-Nummer 015 000 151 · BLZ 250 501 80  
**Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (0177) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 41 27 24. **Kindergartenleitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Tel.: 2 34 58 66, Fax.: 213 78 97, E-Mail: KTS.Devese@evlka.de

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 29. Juni

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Superintendent i.R. Bartels

##### Samstag, 5. Juli

18.00 Uhr Kapelle Devese, Abendgottesdienst, Pastorin Beckedorf

##### Sonntag, 6. Juli

10.00 Uhr Kapelle Hemmingen, Gottesdienst mit Abendmahl/Traubensaft  
16.00 Uhr Arnum, Regionaler Gottesdienst mit Kooperationsvereinbarung und Einführung des Regio KV.

##### Sonntag, 13. Juli

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Pastorin Maczewski

**Nächster Taufsonntag in der Trinitatiskirche: 17. August, 10.00 Uhr,  
Taufgottesdienst in der Kapelle Hemmingen: 21. September, 11.30 Uhr**

#### Gottesdienst in der Seniorenresidenz:

Dienstag, 14. Juli, 10.00 Uhr, Vortragssaal, Pastorin Beckedorf

#### Andachten in der Seniorenresidenz:

Donnerstag, 17. Juli, 10.00 Uhr, Vortragssaal, Herr Nowitzki

Donnerstag, 24. Juli, 10.00 Uhr, Vortragssaal, Herr Fedder

#### Kindergottesdienste:

jeden Freitag, während der Schulzeit, um 17.00 Uhr in der Trinitatiskirche

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Kinderpark:** Montag bis Freitag, um 9.30 Uhr, Montag und Donnerstag, um 15.30 Uhr (Kontakt über Heidrun Schwarze, Telefon: 1 24 40 60)

**Kinderkreis:** jeden Freitag, während der Schulzeit, um 15.30 Uhr (Heidrun Schwarze, Telefon: 1 24 40 60)

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

**Mütterkreis:** 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel.: 42 64 71)

**7. Juli – „Reisen ... Reisen ... Reisen ...“, Reiseberichte**

**Kirchenchor:** Dienstag, 20.00 Uhr, Gemeindesaal (H.-S. Moltzen, Tel.: 0177 – 762 20 22)

**Frauen-Gesprächskreis (14-tägig):** Mittwoch, 9.45 Uhr (Margret Lechner, Telefon 42 22 37)

**Männer-Gesprächskreis (14-tägig):** Mittwoch, 9.45 Uhr (Peter Nefzger, Tel.: 051 01 – 50 62)

**Seniorenachmittag:** Jeden Mittwoch, 15.30 Uhr, Gemeindesaal (Liselotte Althoff, Telefon 42 28 77)

**Junger Müttertreff:** Heidrun Schwarze, Telefon 124 40 60 – Sommerferien –

**Bibelabend:** (einmal monatlich) donnerstags, 19.30 Uhr im Turmzimmer (Siegmund Kricheldorf, Telefon 42 93 12)

**Besuchsdienstkreis:** (Frauenkreisraum) am letzten Freitag im Monat um 17.30 Uhr Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst**. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

#### HINWEISE

##### Musikalische Sommersoيرة in der Kapelle Hemmingen:

Das 1. Konzert findet statt am: Sonntag, 6. Juli, um 18.00 Uhr  
Mitglieder des Ensembles Melange spielen beschwingte, leichte Klassik – unterhaltsam.

Das 2. Konzert findet statt am: 17. August, um 18.00 Uhr  
Das Duo Chapeau Klez aus Hannover spielt für zwei Violinen arrangierte jüdische Klezmermusik sowie klassische Werke für zwei Violinen.

##### Sommer-Kirche in unserer Region

Wir laden herzlich ein zu unserer Hemminger Sommer-Kirche. Im Anschluss an den Gottesdienst, bietet jede Gemeinde etwas „Kulinarisches“ an.

##### Das Thema dieses Jahr:

„Nähe ich Flügel der Morgenröte ...“ – Psalmen, Schätze aus der Bibel

##### Sonntag, 20. Juli, 11.00 Uhr in Hiddestorf:

„Der Herr ist mein Hirte“ – Psalm 23, anschließend laden wir ein zum Suppen-Buffer.

##### Sonntag, 27. Juli, 18.00 Uhr in Arnum:

„Mein Licht und mein Heil“ – Psalm 27, mit Pizza und Orgelwein.

##### Sonntag, 3. August, 18.00 Uhr in Hemmingen-Westerfeld:

„Unter dem Schirm des Höchsten“ – Psalm 91, danach wird gegrillt.

##### Sonntag, 10. August, 11.00 Uhr in Wilkenburg:

„Nähe ich Flügel der Morgenröte ...“ – Psalm 139, anschließend gibt es Eintopf.

### Ev.-luth. Friedenskirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83  
Internet: www.friedenskirche-arnum.de

**Gemeindebüro** (Bockstraße 33): Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags von 17.00 bis 19.00 Uhr, donnerstags von 10.00 bis 11.00 Uhr und freitags von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastor:** Frank Ewert, Bockstraße 33 A, Telefon (05101) 92 53 64, E-Mail: FrankEwert@online.de  
Sprechstunden: Dienstag von 9.00 Uhr bis 10.00 Uhr, Donnerstag von 17.30 bis 18.30 Uhr, Freitag von 9.00 bis 10.00 Uhr **Diakonin:** Elke Hartebrodt-Schwier, Telefon (05101) 49 84. Sprechstunden: Dienstag von 13.00 bis 15.00 Uhr, Mittwoch von 17.00 bis 18.00 Uhr, Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Organist:** vakant **Chorleiterin:** Susanne Klees, Tel. (0 51 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (051 01) 5 83 72. **Begegnungsstätte:** Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (05101) 33 19. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** sonntags nach dem Gottesdienst, Montag 16.00 – 18.00 Uhr, Dienstag 16.00 – 18.00 Uhr, Mittwoch 16.00 – 17.00 Uhr, Donnerstag 16.00 – 18.00 Uhr.

**Bankverbindung:** Sparkasse Hannover · Konto-Nr. 240 038 08 · BLZ 250 501 80

**Förderverein der Wehrkapelle Arnum e. V.:** Gerhard Räcker, Telefon (05101) 2317,

Bankverbindung des Fördervereins:

Sparkasse Hannover · Konto-Nr. 240 126 84 · BLZ 250 501 80

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 29. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Pastor Büttner)

16.00 Uhr Gottesdienst für kleine Leute (Ellen Leinemann und Team)

##### Sonntag, 6. Juli

16.00 Uhr Festlicher Familiengottesdienst zum Regionsfest  
(Superintendent Brandes, Pastor Ewert und Team)

##### Sonntag, 13. Juli

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Pastor Ewert), anschließend Kirchenkaffee

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Mutter-Kind-Kreis:** wochentags 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

**Kontaktaufnahme für alle Kleinkindergruppen:**

Frau Melanie Stössel, Telefon (0 51 01) 58 48 14

**Spielpark:** dienstags von 9.00 – 11.30 Uhr

**Kontaktaufnahme für den Spielpark dienstags vormittags:**

Anja Wendt, Telefon (0 51 01) 52 08, Petra Schmedes Telefon (0 51 01) 37 90

**Kindergottesdienste:** 14-tägig, Kontaktaufnahme: Dr. B. Friedrichs, Tel.: (0 51 01) 85 23 23

**Baumgruppen:** dienstags 15.15 – 16.45 Uhr, mittwochs 15.00 – 16.30 Uhr

„Die Brücke“: 1. Donnerstag im Monat, von 17.00 – 18.30 Uhr

Nächster Termin: 3. Juli 2008

#### VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

**Konfirmandenunterricht:** dienstags u. mittwochs: 17.00 – 18.00 Uhr und 18.15 – 19.15 Uhr

**Jugendgruppe Geckos:** 1. Dienstag im Monat, um 18.30 – 20.00 Uhr,

Kontaktaufnahme: Vivien Moeksis, Telefon (0 51 01) 58 74 06

**Jugendtreff 7cy:** mittwochs 19.00 – 21.00 Uhr im Jugendraum der Friedenskirche

Infos gibt es bei Dorothea Borchers unter Telefon (0 51 01) 58 40 08

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

**Handarbeitskreis:** montags, um 15.00 Uhr

**Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (05101) 33 19

**Frauentreff:** alle drei Wochen montags, 19.00 Uhr

**Kirchenchor:** alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr,

nächste Termine: 25. Juni und 9. Juli

**Vorlesen für Senioren:** jeweils donnerstags von 14.30 – 16.00 Uhr

in der Begegnungsstätte (Frau Süberkrüb)

**Literaturkreis:** jeden letzten Donnerstag im Monat, 20.00 Uhr

**Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal:** montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus.

Die genauen Termine sind zu erfragen bei Frau U. Wünsch, Telefon (05101) 44 60.

**Arbeitskreis Asyl:** jeden 1. Montag oder 1. Dienstag im Monat, um 20.00 Uhr

**Gitarrenkurse bei Frau Sonja Moisch-Oertel:**

für Fortgeschrittene: donnerstags 19.30 – 20.30 Uhr

### Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

**Pfarrbüro:** 30966 Hemmingen/Hiddestorf · Schulstraße 10 · Telefon (05101) 133 60 · Fax (0 51 01) 85 10 62 · E-Mail: kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags von 10.00 bis 12.00 Uhr und donnerstags von 16.00 bis 18.00 Uhr. **Pastorin:** Gesa Steingraber-Broder, Telefon (05101) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung

**Sekretärin:** Sabine Brandt **Küsterin:** Tatjana Kalmetiev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Telefon (05 11) 3 48 07 80

## GOTTESDIENSTE

### Sonntag 25. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst, Pastor Ahlrichs

### Sonntag, 6. Juli

16.00 Uhr Regionalgottesdienst zur Einführung des neuen Regional-Kirchenvorstandes in Arnum

### Sonntag, 13. Juli

10.00 Uhr Gottesdienst, Pastor Dr. Grosse

## VERANSTALTUNGEN

Dienstag 16.30 – 17.30 Uhr Bücherei

Donnerstag 09.30 Uhr Krabbelgruppe im Gemeindezentrum  
(Kontakt: Nicole Kokot, Telefon 0 51 01 - 85 56 58)

Freitag 16.00 – 18.00 Uhr Bücherei

## HINWEISE

### Horch! – Unsere Kirche klingt!

In diesem Jahr feiern wir einen Doppelgeburtstag: Unsere Glocken werden 50 und unsere Orgel wird 30 Jahre alt! Das wollen wir feierlich begehen mit Musik und Geläut, mit Bildern und Geschichten, mit Wein und Gebäck und vielen Gesprächen **am Freitag, dem 27. Juni, um 18.00 Uhr in der Kirche**. Viele erinnern sich sicher noch daran, wie das damals war, als die Glocken ins Dorf kamen oder als die neue Orgel eingeweiht wurde. Die Orgel wird erklärt und es gibt die Möglichkeit, mal zu den Glocken hinaufzuklettern und sie sich aus der Nähe anzusehen. Wir freuen uns auf eine schöne Geburtstagsfeier.

### Konzert und Lesung am 2. Juli, um 19.30 Uhr in der Hiddendorfer Nikolai-Kirche

Wie die Vögel die Bibel lernen“, eine jiddische Fabel von Elieser Steinberg, auf Hochdeutsch erzählt von Wolfram Wallrabenstein und mit Klezmermusik auf Harfe (Thomas Breckheimer) und Klarinette fein durchwoben. Die Fabel erzählt von der Erschaffung der Welt, ein Urtext der Menschheit, diesmal aus der Sicht der Vögel erzählt. Eine literarische und musikalische Entdeckung. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten.

## Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

**Gemeindebüro:** Kirchstraße 18 • 30966 Hemmingen/Wilkenburg • Telefon (05 11) 42 51 10

Fax (05 11) 42 51 21 • E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:**

dienstags und donnerstags von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vitusgemeinde.de

**Pfarramt:** Pastorin Annette Charbonnier, Telefon (05 11) 41 08 77 9, Fax (05 11) 42 51 21,

E-Mail: annette.charbonnier@evlka.de **Kirchenvorstand:** Prof. Dr. Albert J. Porth

(Vorsitzender), Katzenwinkel 30, 30966 Hemmingen/Harkenbleck, Telefon (05 101) 29 30,

E-Mail: porth@htp-tel.de, Annette Charbonnier (stv. Vorsitzende). **Kirchenmusikerin:**

Ursula Bode, Telefon (05 11) 42 72 21. **Küsterin:** Eva-Katrin Haverkamp, Telefon (05 11)

41 39 30 **Gemeindebeirat:** Andreas Praetsch (Vorsitzender), Telefon (05 11) 42 34 54.

### Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:

Svanburga von Alten-Rilinger Telefon und Fax (05 11) 41 13 92

**Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.:** Elisabeth Rotthaus, Telefon (05 11) 41 79 97,

E-Mail: elisabeth\_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse: www.ragh.de

### Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung

Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (05 11) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99

E-Mail: friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse: www.fuer-menschen-in-not.de

## GOTTESDIENSTE

### Sonntag, 29. Juni

11.00 Uhr Familien-Gottesdienst mit Taufen in der St.-Vitus-Kirche  
(Pastorin Charbonnier)

### Sonntag, 6. Juli

16.00 Uhr Regional-Gottesdienst zur Gründung der Kirchenregion Hemmingen  
mit Einführung des Regionalvorstandes in der Friedenskirche Arnum

### Sonntag, 13. Juli

10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe in der Kapelle Harkenbleck (Pastor Büttner)

## VERANSTALTUNGEN

7. Juli, 16.00 Uhr, Hardanger

8. Juli, 16.00 Uhr, Kontaktkreis

## Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen

**mit den Kirchen St. Maria, Pattensen, Herz-Mariä, Arnum, St. Johannes Bosco, Hemmingen, St. Monika, Ricklingen. Regelmäßige Gottesdienste und Veranstaltungen entnehmen Sie bitte dem Pfarrbrief oder dem Aushang im Schaukasten.**

**Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen,** Göttinger-Chaussee 145, Tele-

fon (05 11) 12 35 95 30, Fax (05 11) 1 23 59 53 - 50, **Kirche St. Johannes Bosco, Hemmingen,**

Berliner Str. 20, Telefon (05 11) 42 43 41, Fax (05 11) 42 43 66, **Kirche St. Maria, Pattensen,**

Ostlandplatz 1, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27. **Pfarrer:** Pater Heinz

Weierstraß (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Diakon:** Kurt Henning (Sprechstunde nach

Vereinbarung). **Gemeindefreferentin:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung).

**Sekretärin:** Angelika Jendritzki und Monika Mikus. **Bürozeiten in St. Augustinus:** Dienstag

– Freitag, 9.00 – 11.00 Uhr, **St. Johannes Bosco:** Dienstag 15.00 – 18.00 Uhr und Donnerstag

16.30 – 18.00 Uhr, **St. Maria:** Dienstag, Donnerstag und Freitag, 9.00 – 11.00 Uhr.

**Voranmeldung: Ab 1. Juli 2008, keine Bürozeiten am Donnerstag in St. Johannes Bosco!**

## GOTTESDIENSTE

### Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen:

montags 18.00 Uhr Anbetung vor dem Allerheiligsten (2. Mo. im Monat)

10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegeheim (3. Mo. im Monat)

dienstags 08.45 Uhr Rosenkranzgebet

donnerstags 09.00 Uhr Frauenmesse (nicht am 3. Do. im Monat)

19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)

sonntags 10.00 Uhr Heilige Messe

### Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen:

samstags 17.00 Uhr Vorabendmesse

dienstags 15.00 Uhr (2., 3., 4., 5. Di., im Monat, anschl. Seniorennachmittag,  
nicht in den Ferien)

mittwochs 09.30 Uhr kfd Rosenkranz, anschl. Gedankenaustausch  
über das „Wort des Lebens“ und Begegnung. (1. Mi. im Monat)

### Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

sonntags 10.30 Uhr Heilige Messe

mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

### Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

freitags u. sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe

montags – donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe

## VERANSTALTUNGEN

### Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

montags 20.00 Uhr Kirchenchor

dienstags 17.15 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat); 20.00 Uhr Gospelchorprobe

mittwochs 19.30 Uhr Bibelkreis (1. Mi. im Monat); 20.00 Uhr Frauengruppe

(2. Mi. im Monat); 18.00 Uhr Jungpfadfinder; 20.00 Uhr Roverrunde

donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)

16.30 Uhr Wölflinge; 19.00 Uhr Pfadfinder; 19.30 Uhr Herrentischtennis  
(14tg.); 19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. im Monat)

freitags 19.30 Uhr Kirchenchor (1. u. 3. Fr. im Monat, kl. Gruppe)

### Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

dienstags 19.30 Uhr Pfarrkreis (2. Di. im Monat)

mittwochs 18.00 bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“ (1. + 3. Mi. im Monat, nicht in den Ferien)

donnerstags 19.30 Uhr biblisches Glaubensgespräch (4. Do. im Monat)

### Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung

dienstags 18.30 Uhr KAB-Monatsversammlung (1. Di. im Monat); 19.30 Uhr Chor

„taktvoll“; 19.30 Uhr Kolping Monatsversammlung (4. Di. im Monat)

mittwochs 10.00 Uhr Mittwochstreff; 16.00 Uhr KAB Frauentreff (1. Mi. im Monat),

16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. im Monat); 16.30 Uhr „Kirchenmäuse“

(14tg.); 19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat); 19.00 Uhr

Hospizgruppe (2. Mi. im Monat)

donnerstags 17.00 Uhr Orff-Gruppe,

19.00 Uhr Malteser Besuchs- und Begleitdienst (4. Do. im Monat)

freitags 16.00 Uhr Messdiener

sonntags 11.30 Uhr Augustinertreff; 11.30 Uhr Spieltreff

## UNREGELMÄSSIGE GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN

### vom 25. Juni bis 9. Juli 2008

#### Mittwoch, 25. Juni

19.30 Uhr Pfarrgemeinderats-Sitzung in St. Maria, ab 20.00 Uhr öffentlich

#### Donnerstag, 26. Juni

10.00 Uhr Öku. Andacht im Rosenpark, Hemmingen,

15.00 Uhr Seniorennachmittag in Herz Mariä, Arnum

19.30 Uhr Bibl. Glaubensgespräch in St. Johannes Bosco, Hemmingen,

20.00 Uhr Erstkommunion-Elternabend in St. Augustinus, Ricklingen

#### Samstag, 28. Juni

17.00 Uhr Vorabendmesse mit Goldener Hochzeit in St. Johannes Bosco

#### Dienstag, 1. Juli

10.00 Uhr Wortgottesfeier im Rosenpark Hemmingen,

19.30 Uhr Kirchenvorstands-Sitzung in St. Augustinus, ab 20.00 Uhr öffentlich

#### Mittwoch, 2. Juli

09.30 Uhr kfd Rosenkranz in St. Johannes Bosco;

anschl. Gedankenaustausch über das Wort des Lebens und Begegnung,

19.30 Uhr Fortbildung der Lit. Dienste in St. Johannes Bosco

#### Samstag, 5. Juli

08.00 Uhr Abfahrt zur Tagesfahrt der KAB St. Maria zum Tag der Niedersachsen

in Winsen/Luhe. Anmeldungen sind bis zum 1. Juli. 2008 möglich.

Bitte tragen Sie sich in die Liste ein, die hinten in der St. Maria Kirche

ausliegt. Weitere Infos; Telefon (05 11) 1 32 11 bei Veronika Fiebig.

11.00 Uhr ev. Abschiedsgottesdienst der Kindergartenkinder in St. Maria, Pattensen

17.00 Uhr Familienmesse in St. Johannes Bosco; anschl. Kirchentreff mit Buffet.

Über eine Spende, (Salat) für das bunte Buffet, würden wir uns freuen!

Für Getränke und Brot ist gesorgt.

# Birnbaum

## BESTATTUNGEN SEIT 1879

Erd-, Feuer-, Seebestattungen, anonyme Beisetzungen.  
Eigener Abschiedsraum.  
Wir sind für Sie da: Tag und Nacht.  
In Vorsorge- und Beratungsgesprächen helfen wir  
Ihnen mit unserem fachlichen Wissen.  
Auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

---

Heinz Birnbaum · Fachgeprüfter Bestatter  
30982 Pattensen · Steinstraße 38  
**(0 51 01) 1 30 01**

# Jürges

## Bestattungen

**Erd-, Feuer-, See- und anonyme Bestattungen**

- Wir sind jederzeit erreichbar
- Auf Wunsch Hausbesuche
- Überführungen und Vorsorge
- Bestattungsfachverbandsmitglied

 **05 11**  
**42 12 69**

30459 Hannover · Willführstraße 6 und Wallensteinstraße 1  
30966 Hemmingen · Göttinger Landstraße 44

**Herzlichen Dank**

an alle, die Ihre Anteilnahme auf vielfältige und liebevolle Weise zum Ausdruck brachten.

**Reinhard Schulze**

Im Namen der Familie  
**Sabine Schulze**

Wilkenburg, im Juni 2008

*Zum 5-jährigen Bestehen der Praxis, am 1. Juli 2008, gratulieren wir ganz herzlich unserem Chef*

**Zahnarzt Thomas Habne**

Ihre Mitarbeiterinnen bedanken sich für die bisherige Zusammenarbeit und wünschen für die Zukunft weiterhin gutes Gelingen!!

**Ihr Praxisteam:**  
**Britta Obst, Iris Glende, Dajana Schulla, Sylvia Müller**

**Sonntag, 6. Juli,**  
**keine Heilige Messe in St. Maria**  
10.00 Uhr Heilige Messe mit Tauffeier in St. Augustinus,  
anschl. Pfarrversammlung  
18.00 Uhr Jugendvesper in Ricklingen  
19.00 Uhr Gospelkonzert, der „The Good News“ in St. Maria, Pattensen. (Eintritt frei)  
**Beichtgelegenheit: Beichtgespräche nach Vereinbarung**

beuhof  
hemmingen


b

**kulturzentrum bauhof hemmingen**  
Dorfstraße 53  
30966 Hemmingen  
Telefon: 0511 - 760 89 89  
Internet: www.bauhofkultur.de  
E-Mail: info@bauhofkultur.de

## Jakob und Wilhelm Grimm

**„... dann leben sie noch heute!“**

Leseprojekt mit Dr. Heiko Postma in Kooperation mit der  
Bürgerstiftung Hemmingen „Hemmingen liest“



**Samstag, 05. Juli 2008, 20.00 Uhr**

Eintritt: 7,- € / Ermäßigt 5,- €

**Vorverkauf:**

<b>et cetera</b> Rathausplatz 2, Hemmingen	<b>0511 - 234 80 80</b>
<b>Ingrid Petersen</b> Göttinger Straße 62, Arnum	<b>0501 - 48 44</b>
<b>Gittas Friseursalon</b> Fiedelerstraße 15, Hannover	<b>0511 - 83 31 15</b>
<b>KulturBox Laatzen</b> Leine-Center, Rathaus-Foyer	<b>0511 - 82 05-452</b>
<b>Die Bücherecke</b> Dammstraße.2, Pattensen	<b>05101 - 128 29</b>

Nach kurzer, schwerer Krankheit ist unsere liebe Mutter, Oma und Schwester ruhig eingeschlafen.

## Waltraud Kleister

geb. Kampmiller  
\* 01. 07. 1935 † 08. 06. 2008

In Liebe und Dankbarkeit:

**Petra Mätzchen** geb. Kleister  
**mit Claudia, Gerrit und Marleen**  
**Sandra Kleister**  
**Dirk Pfennig**  
**Ursula Tepper und Familie**

Für die liebevolle Betreuung während dieser Zeit, möchten wir uns bei Frau Gutzmer, Herrn Piontek und Frau Thust sowie Herrn Dr. Kretschmar und der Sozialstation Hemmingen herzlich bedanken.

Hemmingen, im Juni 2008

Nach einer Beisetzung oder Trauerfeier zum Kaffee, Kuchen, Schnittchen usw. ins Gasthaus Zur Post in Hemmingen, Dorfstraße 63, Telefon (0511) 42 35 61

**ARNUM**



**Ihre Freiwillige Feuerwehr  
Arnum informiert:**



**Übergabe des Jugend- und Kinderfeuerwehrhauses**

Nach beinahe zwei Jahren Bauzeit steht das Jugend- und Kinderfeuerwehrhaus der Freiwilligen Feuerwehr Arnum kurz vor seiner Vollendung.

Viele Förderer haben finanziell dazu beigetragen, eine Reihe von Helfern (aktive, passive und fördernde Mitglieder) haben dafür gesorgt, dass das Haus fachgerecht gebaut werden konnte. Sämtliche Arbeiten (bis auf Estrich) wurden in Eigenarbeit ausgeführt und selbst finanziert.

Zurzeit werden die letzten Tapezierarbeiten durchgeführt, zwei Kameradinnen geben die letzten Pinselstriche, damit Sankt Florian, der Schutzheilige der Feuerwehr, rechtzeitig die Außenwand schmückt. Sobald die letzten Erdarbeiten für die Außenanlage fertig sind, ist das Werk auch vollendet!

Im Rahmen einer Feierstunde wird die feierliche Übergabe des neu gebauten Jugend- und Kinderfeuerwehrhauses durch den 1. Vorsitzenden des Fördervereins, Ortsbrandmeister Wolfgang Frödrich, in Anwesenheit vom Bürgermeister Schacht am 11. Juli 2008, um 16.00 Uhr stattfinden.

Alle freuen sich darauf: Die Mitglieder der Arnum Jugendfeuerwehr und der Arnum Löschteufel, weil sie ihre eigene Räume mit einem großen Raum erhalten, die Aktiven, weil sie dadurch etwas mehr Platz im Feuerwehrhaus bekommen und alle Besucher der Freiwilligen Feuerwehr Arnum, weil sich die neue Anlage sehr gut auf dem Gelände des Arnum Feuerwehrhauses integriert.

Lange wurde dafür gearbeitet, Material angeschafft und noch mehr gearbeitet, nun dürfen sich alle freuen, dass diese außergewöhnliche Baumaßnahme endlich vollendet werden konnte, Nun ist die Zeit gekommen, allen die dazu beigetragen haben „Vielen, vielen Dank“ zu sagen!

Paul-Emile Guilbert, Schriftführer

**GRAMANN PARTYSERVICE**  
Wir bringen Gütes!

- Cocktailhappen - Fingerfood - Salate - individuelle Büfets
- Grillspezialitäten - Saison-Specials
- Service-Personal - Dekorationen - Zelte und Sitzgarantien
- Getränke aller Art

*Genießen Sie den Sommer!* **Unsere Partyhits im Juli**

**Sommermenü** Nudelsalat mit Ruccola u. Roquefort, Roastbeef-Röllchen mit Lauchzwiebeln u. Erdnussbutter, Hühnchenbrust „Toscana“ mit Provolone überbacken dazu Gnocchi, Panna cotta mit Erdbeerpüree.....ab 6 Pers. p.P. € 11,90

**Toscana Braten** mit Rosmarinkartoffeln, Joghurt-Dessert mit Früchten.....ab 6 Pers. p.P. € 8,90

Steinstraße 23 30982 Pattensen partyservice@gramann.biz  
Tel. 05101 - 9 98 98 98 Fax 05101 - 9 98 98 80 www.gramann.biz

**K! KAESMANN**

**JACOB JENSEN DENMARK**

Juwelier  
Uhrmachermeister  
Goldschmiedemeister

Kramerstrasse 16  
30159 Hann.-Altstadt  
Tel: 0511-363 1198

DESIGN ODER NICHT SEIN...

**75 JAHRE SV ARNUM 1933-2008**

**Prominenten-Fußballspiel**  
Sa. 05.07.2008  
Sportplatz SV Arnum; Hiddestorfer Str.

**SV Arnum - Dream Team\***

SV Arnum - TSV Ingeln-Oesselse  
(D-Jugend Mädchen)

Einlass : 13:00 Uhr  
Vorspiel : 14:00 Uhr  
Hauptspiel : 15:30 Uhr

Eintritt : Erwachsene 5 €  
Rentner, Jugendliche 3 €

Vorverkauf : Schreibwaren Petersen  
Schirmherr: Bürgermeister Claus Dieter Schacht-Gaida

\* u.A.: Dieter Burdinski, Falco Götz, Uli Borowka, Lothar Sippel, Martin Giesel, Michael Schulz, Günter Hermann, Jörg Kretschmar, Marco Hegge (Sänger der Gruppe Marquess) und viele Andere!

**Kinderfest am Arnum See**

**Achtung Druckfehler!** Das Kinderfest am Arnum See findet nicht am 25. Juni sondern am **28. Juni**, ab 14.30 Uhr, statt.

Wir freuen uns auf Sie und einen gelungenen Nachmittag!

**André Sanitär**  
**Heizung Prieto**

**UNSER SERVICE**

- 3D BADPLANUNGEN UND INDIVIDUELLE BADKONZEPTE BIS INS DETAIL
- MODERNISIERUNG UND RENOVIERUNG VON BÄDERN MIT INNOVATIVEN LÖSUNGEN
- KOMPLETTER SERVICE ALLER GEWERKE AUS EINER HAND ZU GARANTIERTEN FESTPREISEN
- MODERNE HEIZUNGSTECHNIK
- WARTUNG UND PFLEGE IHRER GAS- UND ÖLGERÄTE
- REPARATURARBEITEN AUF DEM GESAMTEN SANITÄR- UND HEIZUNGSSEKTOR

**BADPLANUNG VOM PROFI**

GÖTTINGER STRASSE 108 • 30966 HEMMINGEN  
TEL: 05101 - 58 96 55 • FAX: 05101 - 58 96 46  
www.traumbaeder-hannover.de

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
<b>Juni</b>		
<b>25</b> Mittwoch	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00 Sommerfest des DRK Hemmingen-Westerfeld / Devese</b> Trinitatis-Kirche, Gemeindesaal
	Hemmingen-Westerfeld	<b>18:00 Sitzung des Jugendbeirates</b> Rathaus, Kleiner Sitzungssaal
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Bildung, Soziales, Sport und Kultur</b> Rathaus, Ratssaal
<b>26</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
<b>27</b> Freitag	Hiddestorf	<b>15:00-18:30 „Café für alle“ mit Kaffee und Kuchen unter dem Motto „Erdbeerfest“</b> Kindergarten
	Ohlendorf	<b>15:00-17:30 Sommerfest der „Waldameisen“</b> Bauwagen der „Waldameisen“
	Harkenbleck	<b>16:00 Harkenblecker Spielgarten: Grillfest</b> Mehrzweckhalle
<b>28</b> Samstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00 DUH: Kleine Fahrradtour durch unser schönes Hemmingen</b> Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00-18:00 Kaninchenschau des KZV F 596</b> Hof Jawandt, Deveser Str. 15
	Hiddestorf	<b>14:00-17:00 Stadtwettkampf der Hemminger Jugendfeuerwehr</b> Angerweg
	Arnum	<b>14:30 Buntes Kinderfest mit Figurentheater, Clown, der Feuerwehr und anschließendem Grillen, Eintritt frei</b> Naherholungspark Arnummer See
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00 Sommerfest des SC Hemmingen-Westerfeld</b> Sportplatz Hohe Bünte
<b>29</b> Sonntag	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-17:00 Kaninchenschau des KZV F 596</b> Hof Jawandt, Deveser Str. 15

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
<b>29</b> Sonntag	Arnum	<b>12:00-17:00 Hände für Pfoten e.V.: Sommerfest</b> , Hoher Holzweg 49
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00 „Hemmingen liest“ – Labenz: Lyrik</b> Hemminger Buchhandlung
	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:45 Trinitatis-Kirchengemeinde: Public Viewing UEFA EURO 2008: Finale</b> , Trinitatis-Kirche
<b>30</b> Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:00 Nachbarn helfen Nachbarn: Treffen des Arbeitskreises</b> Sozialstation Berliner Straße
	Hemmingen-Westerfeld	<b>18:00 Informationsgespräch zur geplanten Erneuerung der Straßen Katzbachweg und Boberweg</b> Grundschule Köllnbrinkweg, Aula
	Arnum	<b>19:30 „Hemmingen liest“ – Jürgen Gansäuer: Zunkunft braucht Herkunft</b> Buchhandelskontor
<b>Juli</b>		
<b>01</b> Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00 Seniorentheatergruppe des FZH Linden: „MS – 4 Jahreszeiten – eine turbulente Kreuzfahrt“</b> Berliner Straße 16, Sozialkonzept „Im Rosenpark“
<b>02</b> Mittwoch	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
	Harkenbleck	<b>15:00 Seniorenkreis DRK Harkenbleck: Kaffeetrinken und Klönen</b> Mehrzweckhalle Hallerskamp
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:30-19:00 Blutspende DRK Hemmingen-Westerfeld / Devese</b> Carl-Friedrich-Gauß-Schule
	Hiddestorf	<b>19:30 „Hemmingen liest“ – Wallrabenstein: Wie die Vögel die Bibel lernen</b> Nikolaikirche
	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 Quartalsversammlung Damen-Schießclub Hemmingen-Westerfeld</b> Kegelbahn Leineau
<b>03</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Rates der Stadt Hemmingen</b> Rathaus, Ratssaal

VERANSTALTUNGSKALENDER

04 Freitag	Harkenbleck	<b>18:00 Laubenfest Kleingartenverein Harkenbleck – Gemeinschaftsabend</b> Kleingärten
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 „Hemmingen liest“ – Hoge: Erlesene Gärten</b> Borkwinkel 1, Garten
	Harkenbleck	<b>19:00 Sommerfest – Feuerwehr Harkenbleck</b> Feuerwehrgerätehaus
05 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00 „Hemmingen liest“ – v. Lonski: Mein gel(i)ebtes Hemmingen</b> Rathaus, Bücherei
	Harkenbleck	<b>15:00-17:00 Laubenfest Kleingartenverein Harkenbleck – Kaffee und Kuchen</b> Kleingärten
	Arnum	<b>15:30 Prominenten-Fußballspiel SV Arnum – Dream Team</b> Sportplatz Hiddestorfer Straße
	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 „Hemmingen liest“ – Postma: dann leben sie noch heute</b> bauhof e.V.
06 Sonntag	Arnum	<b>09:30 Kleinfeldturnier der SV Arnum</b> Tennisanlage
	Harkenbleck	<b>10:15 Kindergottesdienst</b> Kapelle
	Harkenbleck	<b>11:00 Laubenfest Kleingartenverein Harkenbleck – Frühschoppen</b> Kleingärten
	Devese	<b>16:00 Sommerkonzert der Deveser Holzmäuse und Jugendorchester</b> Feuerwehrgerätehaus, Schulungsraum
	Hiddestorf	<b>16:00 Gesangverein Concordia: Der Kinderchor „Confettis“ präsentiert das Musical „Tuishi pamoja – Eine Freundschaft in der Savanne“</b> Mehrzweckhalle
07 Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:00 Musikschule Hemmingen: Konzert des Querflötenquartetts „flautissimo“</b> Grundschule Kölnbrinkweg
	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:00-19:00 Gesprächskreis für pflegende Angehörige DRK Sozialstation Hemmingen</b> DRK Sozialstation, Berliner Str. 16
	Devese	<b>19:00 CDU Hemmingen: Öffentliche Mitgliederversammlung mit Delegiertenwahl</b> Gaststätte „Mutter Buermann“, Stadtweg
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 „Hemmingen liest“ – Dumann: Im Zeichen der Schwäne</b> Jugendkulturhaus Hohe Bunte
08 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:00 Musikschule Hemmingen: Sommerliche Musizierstunde der Flötenklasse</b> Grundschule Kölnbrinkweg
	Arnum	<b>19:00 Treffen DRK Arnum</b> Gaststätte „Alte Schmiede“

08 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00-21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe)</b> Rathaus, Bürgersaal
	Harkenbleck	<b>19:00 Grillabend und Konzert Gesangverein Eintracht Harkenbleck</b> Mehrzweckhalle, Innenhof
09 Mittwoch	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00-17:00 Ferienpassaktion der Musikschule Hemmingen</b> Türmchenschule Hohe Bunte
	Hiddestorf	<b>15:00 AWO Hiddestorf/Ohlendorf: Kaffee, Klönen, Bingo</b> Altentagesstätte
	Hemmingen-Westerfeld	<b>16:00 Musikschule Hemmingen: Orchester Kunterbunt</b> Türmchenschule Hohe Bunte
10 Donnerstag	Arnum	<b>18:00 Grillabend der Chorgemeinschaft Arnum</b> Wälchenschule
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 Mitgliederoffenen Vorstandssitzung SPD Abt. Hemmingen-Westerfeld/Devese</b> Rathaus, Bürgersaal
	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
11 Freitag	Hemmingen-Westerfeld	<b>14:00-16:00 Beratung zur Vorsorgevollmacht, Betreuungs- und Patientenverfügung durch die Region Hannover</b> Rathaus
	Arnum	<b>16:00 Übergabe des neu gebauten Jugend- und Kinderfeuerwehrhauses</b> Feuerwehrhaus, Arnumer Kirchstraße
12 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 Ayassa mit Klezmermusik, eine Veranstaltung im Rahmen des Kultursommers der Region Hannover</b> bauhof e.V.
	Arnum	<b>16:00 Sommerfest der SG Arnum</b> Schützenhaus
14 Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:00-18:00 Bürgersprechstunde der SPD-Fraktion</b> Rathaus, Raum U.03
	Harkenbleck	<b>20:30 Förderverein Kapelle Harkenbleck: Geschichten zur Nacht</b> Kapelle
16 Mittwoch	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
17 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
19 Samstag	Harkenbleck	<b>12:00 28. Orientierungsrallye – S.P.R.I.T.T.E.R.</b> Arnumer Straße 42

## Kulturzentrum bauhof e. v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89  
E-Mail: Kulturzentrum-bauhof@web.de  
www.bauhofkultur.de



### Veranstaltungsprogramm Juli 2008

#### Kartenvorverkauf:

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (05 11) 2 34 80 80
Ingrid Petersen	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (0 51 01) 48 44
Die Bücherecke	Pattensen	Dammstr. 2	☎ (0 51 01) 1 28 29
Gittas Friseursalon	Hann.-Döhren	Fiedeler Str. 15	☎ (05 11) 83 31 15
KulturBox Laatzen im Leine-Center	Rathaus-Foyer		☎ (05 11) 82 05 - 452

Samstag, 5. Juli 2008, Beginn 20.00 Uhr

„... dann leben sie noch heute!“

Jakob und Wilhelm Grimm



Leseprojekt mit Dr. Heiko Postma in Kooperation mit der Bürgerstiftung Hemmingen „Hemmingen liest“.

An diesem literarischen Abend schildert Heiko Postma das Leben und Schaffen der Brüder Grimm – angereichert, versteht sich, mit charakteristischen Beispielen aus ihrer Märchen-, Sagen- und Mythenwerkstatt sowie dem „deutschen Wörterbuch“. Jakob und Wilhelm Grimm waren nicht nur Märchenbrüder sondern Mitbegründer der Germanistik und politisch hervorgetreten: sie gehörten zu jenen Professoren der „Göttinger Sieben“.

Heiko Postma studierte in Hannover: Germanistik, Philosophie, Politik. 1975 promovierte er mit einer Arbeit über Arno Schmidt. Er war längere Zeit im niedersächsischen Schuldienst, daneben aber immer publizistisch tätig (Zeitung, Rundfunk). Heiko Postma lebt als freier Autor in Hannover, ist Theaterkritiker, Glossenschreiber, Radio-Macher und seit 1985 Redakteur der Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kritik „die horen“.

Eintritt: 7,- € / 5,- €

Freitag, 11. Juli 2008, Beginn 20.00 Uhr

Kultursommer 2008 – „Ayassa“

Gypsy, Balkan, Klezmer



Ayassa, ein reisefreudiges Ensemble aus Hannover, nimmt Klezmer, Gypsy- und Balkanmusik, die Sprache der Seele, als Ausgangspunkt für ihre musikalischen Streifzüge, mit Freude und Schmerz, Verliebtheit und wilder Leidenschaft. Ihre Melodien sind freudig und tänzerisch, melancholisch-vernünftig oder tragisch-expressiv, manchmal feierlich, manchmal wüsten-wild. Ihr Publikum nehmen sie mit auf einen lustvollen Spaziergang durch die Musikwelt Osteuropas. Zum Repertoire gehören jiddische Tanz- und Volkslieder, Tangos, Walzer, Sinti-Lieder, Balkan-Tänze und auch eigene Kompositionen im Klezmer-Stil.

Die Lieder erzählen zum Beispiel von „Schlawinern“ und Überlebenskünstlern, die alle eins gemeinsam haben: Den Einfallsreichtum, mit dem sie – jeder auf seine Weise – der Armut zu Leibe rücken und ihren Verfolgern entkommen. Zur Besetzung von Ayassa gehören Annika Frech (Gesang), Susanne Cloos (Geige), Achim Walther (Gitarre/Balalaika), Michael Wille (Akkordeon) und Yoyo da Silva (Kontrabass). Die Veranstaltung findet im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Kultursommer 2008“ der Region Hannover statt und wird durch die Stiftung Kulturregion Hannover gefördert.

Eintritt: 15,- € / 12,- €

## Die Profis im Wasser

# Schwimmschule Hannover e.V.

seit 1980 *Je früher desto besser!*

Keine  
Wartezeiten!

Kinderschwimmen  
Ab 3 Jahre

gebührenfreie Hotline

## 0800 / SCHWIMM

7249466

www.schwimmschule-hannover.de

## Schievink

Orthopädie-  
Schuhtechnik

- Schuhe nach Maß
- Schuhzurichtungen
- Diabetikereinlagen
- Video-/Laufband-Analyse
- Sporteinlagen
- Schuhreparatur
- MBT®-Schuhe
- u. v. m.

3x in Hannover

Hildesheimer Straße 6 (Aegi)  
30169 Hannover  
Telefon (05 11) 64 22 02 90

Roosebeckstraße 20  
Hannover-Linden  
Telefon (05 11) 44 60 66

Omptedastraße 28  
Hannover-Vahrenwald  
Telefon (05 11) 3 50 76 77

www.schievink.com

Fragen Sie uns!

w.econ Hannover  
Real Treuhand KG

DIE

# ZUKUNFT

GEHÖRT DENEN, DIE DARAN ARBEITEN. JEDEN TAG.

Damit Ihre Vorhaben wachsen und nicht Ihre Steuer-Probleme.

w.econ Hannover  
Real Treuhand KG  
Steuerberatungsgesellschaft  
Steuerberater Jürgen Pankow  
Delpweg 27 · 30457 Hannover · Tel.: 05 11 94 63 98-3  
wecon-hannover@wecon-kg.de

www.wecon-hannover.de
Bestens beraten.

## PAUL KUHN & THE BEST

### SCHLOSS MARIENBURG

SAMSTAG 5. JULI 20 UHR JAZZ OPEN AIR

Die Jazzlegende entführt Sie in die glanzvolle Ära des Swing.  
Ab 34,00 € bei allen ticket-online VVK-Stellen und www.ticketonline.com  
sowie Hotline 01805 4470 (0,14 €/Min.) und im Schloss Shop Tel. 05069 407

## Die Bücherstube der Friedens-Kirchengemeinde Arnum wird vergrößert

Die Bücherstube wird durch Herausnehmen einer Wand um einen zusätzlichen Raum vergrößert, damit die Leserinnen und Leser mehr Platz zum Stöbern haben und die Auswahl an Medien übersichtlicher untergebracht werden kann.

Zu Beginn der Sommerferien wird die Bücherstube wegen des Umbaus geschlossen.

Letzter Ausleihtermin ist Donnerstag, der 10. Juli von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr. Die Wiedereröffnung ist für Donnerstag, den 7. August, 16.00 Uhr geplant.

## Begegnungsstätte Arnum • Bockstr. 33 • Telefon (05101) 49 16

### VERANSTALTUNGEN

#### montags

14.45 Uhr – 15.30 Uhr Seniorengymnastik und Tänze im Sitzen, anschl. Kaffeetrinken, Leitung: G. Risse, Telefon 29 11

#### dienstags

12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung  
ab 13.30 Uhr Skatrunde – Karten- und andere Spiele  
ab 14.30 Uhr Kaffeetrinken, Gespräche, Filme, Singen

#### mittwochs

15.00 Uhr – 19.00 Uhr Bridge (DRK)

#### donnerstags

14.30 Uhr Kaffeetrinken

Anschließend: Vorlesen von Büchern, die von der Gruppe ausgewählt wurden (Frau Ursula Süberkrüb) und Besprechung des Lesestoffes

## DRK Arnum

Am Dienstag, 8. Juli 2008, 19.00 Uhr, in der „Alten Schmiede“ ist unsere nächste Zusammenkunft. Wir wollen die Tagesfahrt Flora, Fauna, Ginseng nach Walsrode besprechen. Die Fahrt soll am 28. August starten.

Einen Erste-Hilfe-Kurs für Senioren steht auf dem Programm. Zeitpunkt steht noch nicht fest, wird aber früh genug bekanntgegeben.

Im August ist keine Versammlung, dann ist Sommerpause. Allen Mitgliedern und Freunden wünschen wir noch schöne Sommertage.

### Erste-Hilfe-Lehrgang

an jedem 3. Wochenende im Monat im DRK-Haus in Empelde, jeweils von 9.00 bis 18.00 Uhr, Telefon (0511) 9 46 88-17.

### Lebensrettende Sofortmaßnahmen

an jedem 4. Samstag im Monat im DRK-Haus in Empelde, jeweils von 8.00 bis 16.00 Uhr, Telefon (0511) 9 46 88-17.

### Gymnastik (Bockstraße 33)

– für Senioren „Gymnastik und Tanzen im Sitzen“  
montags von 14.45 bis 15.30 Uhr,  
Leitung: Gerlinde Risse, Telefon (05101) 29 11,

– für „50-Plus“

freitags von 8.00 bis 9.00 Uhr.  
Mitmachen lohnt sich.

Leitung: Brigitte Klugmann, Telefon Quentin (05101) 35 46.

### Kegeln

alle 4 Wochen freitags, 16.00 Uhr, Gaststätte „Alte Schmiede“

### Bridge

mittwochs, 15.00 bis 19.00 Uhr, Bockstraße 33, Begegnungsstätte

### Sozialstation

Pflege bei Ihnen zu Hause, Pflegenotruf, Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon (0511) 41 64 42

### Essen auf Rädern

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon (0511) 41 64 42

### Kleiderkammer

DRK Laatzen • Nürnberger Str. 5 • DRK-Rettungswache  
Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden.  
Ausgabe ist mittwochs von 9.00 bis 11.00 Uhr.

## Chorgemeinschaft Arnum e.V.

### Tagesfahrt nach Bückeberg am Sonntag, 1. Juni 2008

Die Tagesfahrt der Chorgemeinschaft Arnum führte in diesem Jahr nach Bückeberg.

## Sommeraktion:

Wachsen der Unterschenkel für nur € 12,-\*

\*nur während einer Kosmetikbehandlung

Dauerhafte  
Haarentfernung Biodroga  
Dr. Hauschka

KATRIN REESE

KOSMETIKINSTITUT  
DIE BALANCE

Gartenweg 13  
Hemmingen-Westerfeld  
Tel. (05 11) 2 34 95 02

...seit 1925 überzeugen wir durch Qualität

# LOVERMANN

MEISTERWERKSTATT  
FÜR MALEREI UND ANSTRICH

Beratung - Ausführung - Verkauf

außerdem bieten wir in unserem Fachgeschäft:

Farben, Tapeten und Bodenbeläge

Mit der Brillux Farbstation mischen

wir jeden Farbton in Lack und Dispersions

Göttinger Ch. 113, Hann.-Ricklingen

Tel. 42 37 80 + 42 52 81 Fax. 42 52 83

**KARL-H. MÜNDEL** GmbH  
Schlossermeister und Schweissfachmann



● Stahlbau

● Bauschlosserei

● Metallbau

● Edelstahlarbeiten

SEIT 1942

30966 Hemmingen • Carl-Zeiss-Straße 2-4  
Telefon (0511) 42 31 33 • Fax (0511) 41 11 88

## KARLHEINZ HÄGERMANN

GAS- UND WASSER-INSTALLATEURMEISTER

Sanitäre Anlagen  
Gasheizungen  
Solar- und Brennwerttechnik  
Reparaturen und Neuanlagen

30457 Hannover-Wettb.  
In der Rehre 17  
Telefon (0511) 42 65 61  
Telefax (0511) 23 37 40

Gartenarchitektur schafft  
mehr Lebensqualität –  
jeden Tag!

# horand

Garten- & Landschaftsbau

- Neuanlagen
- Pflaster- und Natursteinarbeiten
- Holzzäune
- Spezial-Baumfällung mit Zertifikat (FISAT)
- Baumpflege mit Seil-Kletter-Technik (FISAT)

Erlenweg 3 • 30966 Hemmingen  
Telefon und Fax 05101/5 80 77

# APARTHOTEL BERLIN

Ihr Privat-Hotel in Hannover-Hemmingen

Wir sind ein eigenständiges privates Apart-Hotel mit 22 großzügig ausgestatteten Apartments. Die private Atmosphäre und die Freundlichkeit unserer Mitarbeiterinnen bzw. Mitarbeiter sorgen dafür, dass Sie sich bei uns sehr schnell wohlfühlen werden.

Wir würden uns sehr freuen, auch Sie als Gast in unserem nett eingerichteten Haus begrüßen zu dürfen. *Brigitte Lorenz & Team*

30966 Hemmingen Telefon: (05 11) 42 30 14  
bei Hannover/an der B3 Telefax: (05 11) 23 28 70  
Göttinger Landstraße 60 Mail: info@apart-hotel-berlin.de  
(über dem Penny-Markt) Internet: www.apart-hotel-berlin.de

## Neu bei uns: Wellness & Massage

durch die Fa. Lea Rosenberger Termine nach Absprache



Moderne Innenraum- u. Dekorative  
Fassadengestaltung Techniken

# OLAF HAASE

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67  
Maler- & Lackierermeister Funk 0171-3 22 48 74  
Max-Planck-Straße 1 e-mail: olaf.haase@bigfoot.de  
30966 Hemmingen www.malermeister-haase.de

Die nächste rings um uns erscheint am 09. 07. 2008.



WWW.INGO-HOLTZ-GARTENBAU.DE

# INGO HOLTZ

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU  
HAUSMEISTERDIENSTE · KLEINTRANSPORTE

HAUPTSTR. 34 · 30966 HEMMINGEN · INGO.HOLTZ@ARCOR.DE  
TELEFON / FAX (0 51 01) 58 92 69 · MOBIL (0162) 102 71 67

GARTENARBEITEN · OBJEKTBETREUUNG · KLEINTRANSPORTE  
PERSONENBETREUUNG IN PRIVATEN HAUSHALTEN

# fahrschule

seit 1934

## Steckelberg

Ricklinger Stadtweg 7  
Hannover – Ricklingen  
☎ 0511/42 16 28

Lise-Meitner-Straße 4  
Hemmingen-Westerfeld  
☎ 0511/7 68 29 42

Hauptstr. 63  
Hannover-Wettbergen  
☎ 0511/2 28 26 44

Telefon (05 11) 42 16 28 • www.steckelberg.de

- Führerscheinausbildung KOM, KRAD, PKW, LKW, TRAKTOR
- Aufbau-seminar Fahranfänger (ASF), Punkteabbau (ASP)
- ADR-Fahrerschulung (Basiskurs, Aufbaukurs Tank, Fortbildung)
- Gefahrgutbeauftragtenschulung (Verkehrsträger Straße) + Fortbildung
- Flurförderzeugausbildung (Gabelstaplerfahrer)
- Ladungssicherung auf Fahrzeugen

Am Sonntag, 1. Juni 2008, starteten wir mit 40 Teilnehmern, um 9.00 Uhr in der Bockstraße in Arnum bei bedecktem Himmel und angenehmen Temperaturen entlang der Bückeberger Berge nach Bückeberg.

Nach einer Stadtführung durch Bückeberg mit historischen und interessanten Ausführungen zur Stadtgeschichte und dem damit verbundenen Fürstenhof genossen wir hinterher im Ratskeller ein Spargelessen.

Um 14.00 Uhr besuchten wir die Fürstliche Hofreitschule im Schloss Bückeberg. Angeregt von der Atmosphäre der Reithalle erlebten wir eine umfangreiche Vorführung der Hohen Schule barocker Reitkunst zu Klängen klassischer Musik und Erklärungen der Hofreitmeister.

Anschließend besichtigte ein Teil der Gruppe das Bückeberger Schoss, noch heute Residenz der Fürsten zu Schaumburg-Lippe, mit der sehr sehenswerten Schlosskapelle. Ebenfalls beeindruckt waren wir vom Goldenen Saal mit der Götterpforte und dem Großen Festsaal.

Andere Teilnehmer besuchten das in der Nähe liegende Hubschrauber-museum oder genossen einfach an einem schönen Schattenplatz die Altstadt.

Kurz nach 19.00 Uhr erreichten wir wohlgelaunt und mit vielen schönen Eindrücken an Bückeberg Arnum. Mit einem kräftigen Applaus als Dankeschön an Hildegard Meyer und Christine Schierbaum bedankten wir uns für die Organisation dieser tollen Tagesfahrt.

### Grillabend am Mittwoch, 9. Juli 2008

Bevor es in die Sommerpause geht, laden wir alle aktiven, passiven und fördernden Mitglieder und ihre Partner zu unserem Grillabend am Mittwoch, dem 9. Juli 2008 herzlich ein. Wir treffen uns um 18.00 Uhr hinter der Wäldchenschule Arnum. Anmeldungen nehmen Hildegard Meyer, Telefon (051 01) 44 75 und Christine Schierbaum, Telefon (051 01) 53 79 gern entgegen.

Der Vorstand

### Erfolgreiche Jugendliche der SG Arnum bei Wettkämpfen des Kreisverbandes Deister-Leine

Das erste Wettkampfhalfjahr 2008 ist vorüber und die Meisterschaften des Kreisverbandes Deister-Leine abgeschlossen.

Drei Jugendliche haben unsere Schützengesellschaft bei den diesjährigen Kreismeisterschaften und beim Schüler-Biathlon recht erfolgreich vertreten.

Bei den Kreismeisterschaften erreichten Fabian Grünig und Dominik Graffe einen 6. Platz sowie Marlon Glende einen 8. Platz in ihren jeweiligen Altersklassen.

Dominik Graffe gewann in der Klasse Junioren B/männlich den 1. Platz. Fabian Grünig belegte bei den Junioren A/männlich einen guten 6. Platz sowie Marlon Glende bei der männlichen Jugend einen guten 8. Platz.

Am Finalschießen der Kreiskönige 2008 nahmen 2 Jugendliche und ein Schütze teil, aber nur Marlon Glende schoss sich unter die ersten drei Platzierten. Zum Kommers des Kreisschützenfestes in Gehrden wurden die Kreiskönige proklamiert und das bis dahin gut gehütete Geheimnis, wer Kreiskönig geworden ist, gelüftet. Unser Marlon Glende hat bei der Jugend die Kreiskönigswürde erreicht.

Wir gratulieren unseren Jugendlichen für die hervorragenden Titel und Platzierungen.

### Sportliche Vereinigung Arnum e.V.

(www.svarnum.de)

VORSTAND

Vereinsheim

Ab dem 1. Juli 2008 ist Klaus Höppner neuer Clubwirt unseres Vereinsheims. Wir wünschen ihm einen guten Start und eine erfolgreiche Tätigkeit.

Unseren bisherigen Clubwirten, Gabi und Ralf Hermann danken wir für die 8-jährige Zusammenarbeit.

### 75 Jahre Sportliche Vereinigung Arnum e.V.

Die bisherigen Veranstaltungen, Impulspokal der Tennissparte und die Stadtmeisterschaften im Tischtennis, waren ein großer Erfolg. Nun folgt der nächste Höhepunkt. Unsere Fußballsparte veranstaltet als Gründungssparte ein **Prominentenspiel**.

Am 5. Juli 2008 wird unsere 1. Herren ein Fußballspiel der besonderen Art austragen. Die Gegner werden viele bekannte Fußballer, Musiker und andere Prominente sein. Zugesagt haben unter anderem die ehemaligen Bundesliga- und auch Nationalspieler Dieter Burdenski, Uli Borowka, Stefan Schnoor, Falco Götz, Jörg Kretschmar, Günter Kutowski, Michael



Schulz, Günter Hermann (Weltmeister 1990), Martin Giesel, Torsten Gütschow, Lothar Sippel, Billy Reina und Frank Hartmann. Weitere Prominente wie Rainer Schumann (Fury in the Slaughterhouse), Asmus Weber (Lotto Marketingchef), Rolf Stypmann (Chef von Lotto Niedersachsen) und weitere bekannte Größen haben sich ebenfalls als Spieler zur Verfügung gestellt.

Die Schirmherrschaft hat freundlicherweise unser Bürgermeister, Claus-Dieter Schacht-Gaida, übernommen.

Einlass auf der Anlage wird um 13.00 Uhr sein. Gegen 14.00 Uhr wird ein Vorspiel unserer D-Jugend-Mädchen angepfiffen. Dann, um 15.30 Uhr, erfolgt der Anstoß zum Hauptereignis.

Eintrittskarten gibt es im Vorverkauf bei Schreibwaren Petersen, sowie dann an der Tageskasse.

Abgerundet wird diese Veranstaltung mit einer Tombola mit attraktiven Preisen sowie Angeboten für unsere Kleinen, wie Hüpfburg, Torwand und anderen Aktivitäten, welche uns freundlicherweise von Lotto-Niedersachsen zur Verfügung gestellt werden.

Wir bedanken uns schon jetzt bei den Sponsoren: e-on Avacon, die unsere Jugendarbeit unterstützen, Fleischerei Borchers, LOTTO-Niedersachsen, Fa. ReifenProfi GmbH, Fa. Küchenland und den Geschäftsleuten der AIG, die einen Satz T-Shirts gespendet haben.

Jetzt brauchen wir nur noch schönes Wetter, dann werden wir mit all unseren Gästen einen schönen Tag verbringen.

*Spartenleitung Fußball*

#### Stadtmeisterschaften der Herrenmannschaften im Fußball

Im Rahmen des 75-jährigen Jubiläums finden diese Meisterschaften bei der SV Arnum in der Zeit vom 13. bis 20. Juli 2008 statt.

Über die Teilnehmer und die Spielzeiten werden wir in der nächsten Ausgabe berichten.

#### SPARTE FUSSBALL

##### Arnum A-Junioren steigen in die Bezirksliga auf, 6:0 Erfolg gegen TSV Goltern

Die A-Junioren der SV Arnum spielen in der nächsten Saison in der Bezirksliga. Im letzten Spiel musste ein Sieg errungen werden, um vor dem punktgleichen TSV Mühlenfeld, der im direkten Vergleich unterlegen ist, den Aufstieg sicherstellen zu können.

Konzentriert und überlegen begannen die Arnum um Trainergespann Matthias Limbach und Mirco Brodthage gegen den TSV Goltern, so dass es zur Halbzeit durch die Tore von Dennis Kutzner, Nick Hieronymus und Tomke Ellerhoff bereits 3:0 stand.

Auch in der 2. Hälfte ließen die Hausherren nichts anbrennen. Wiederum Nick Hieronymus und Dennis Kutzner sowie der stark aufspielende Jan-nick Riedel besorgten den hochverdienten 6:0 Endstand. Im Anschluss wurde der Aufstieg zusammen mit der 2. A-Jugend und der B-Jugend, mit denen eine effiziente Trainingsgemeinschaft gebildet worden war, gebührend gefeiert.

Das Trainergespann wird sich zur neuen Saison nun aufteilen. Während Mirco Brodthage die 2. Herren des Vereins übernimmt, coacht Matthias Limbach auch in der neuen Saison die A Jugend und fungiert parallel in der neuen Funktion eines Leistungskoordinators, der übergreifende Tätigkeiten von der 1. Herren bis zur B-Jugend wahrnimmt.

Um auch in der Bezirksliga weiterhin Erfolge zu feiern, wird es am 24. Juni 2008, ab 19.00 Uhr, ein Sichtungstraining für die neue A-Jugend sowie für die B-Jugend auf der Anlage an der Hiddestorfer Str. geben, zu dem alle interessierten Spieler eingeladen sind.

Die A-Junioren spielen nun noch im Kreispokalfinale, in dem Sie am 28. Juni 2008 in Northen-Lenthe erneut auf Ligakonkurrent TSV Mühlenfeld treffen. Die Uhrzeit ist hier noch nicht final entschieden.

#### 1. Herren Fußball – Aufstieg knapp verpasst

Nach einer hervorragenden Saison belegte die Mannschaft mit 101-44 Toren und 69 Punkten mit einem 3-Punkte-Rückstand auf Jahn Leveste einen tollen 2. Platz, der zur Relegation um den Aufstieg in die Bezirksliga berechtigt.

In den Relegationsspielen wurde Viktoria Sachsenhagen mit 3-2 besiegt, gegen Mozaik Spor aber mit 2-1 verloren und somit der Aufstieg leider denkbar knapp verpasst. Alles in allem war es eine Klassesaison des Teams um Coach Jesko Bock. Jetzt heißt es auf ein Neues in der Saison 2008/2009. Saisonziel ist ganz klar der Aufstieg, der mit dem erfrischenden Offensivfußball und der zahlreichen Unterstützung der Fans machbar sein sollte. Hierfür noch einmal vielen Dank.

Beste Torschützen waren Daniel Hedemann (24 Tore) und Routinier Stephan „Papa“ Mai mit 23 Treffern. Die meisten Spiele absolvierte



bis zum 31.8.2008

## Summertime in Arnum!

Beim Kauf einer Brille der Marken Gucci,  
Dolce & Gabbana oder Prada  
erhalten Sie **kostenlos** ein Paar  
Einstärken-Sonnenschutzgläser\*.

Inkl. Hartschicht und Rückflächenentspiegelung.  
Aufpreis für Gleitsichtgläser\* nur 99,- Euro.

# Brille & Linse

Göttinger Straße 77 · 30966 Hemmingen/Arnum  
Tel. 051 01/4453

\*sph +4,00/-6,00 cyl +2,00 Farben braun, grau, grün 85%

### H. + H. Stolpmann GbR

DACH – WAND – ABDICHTUNG

VELUX® BERATUNG UND EINBAU

Tel./Fax 051 01/58 54 14  
30966 Hemmingen · Orffstraße 1-3

VELUX®

GESCHULTER  
BETRIEB

Qualität von  
Meisterhand

**Ihr mobiler Kfz-Meister kommt zu Ihnen, wann und wo Sie wollen! Rufen Sie mich einfach an!**

### Reifen-wechsel-dich

Alexander Faustmann

#### Mobiler Kfz-Meister und Reifenhandel

Orffstraße 5 · 30966 Hemmingen / Arnum  
Telefon (01 77) 742 21 89  
www.reifen-wechsel-dich.de

**Reifen-Service „vor Ort“ · Reifenhandel · Transporte**



## Sportheim SV-Arnum unter neuer Leitung!

Ab 1. Juli 2008 ist das Clubhaus der SV-Arnum  
in neuen Händen. Wir freuen uns auf Euch!

*Klaus Höppner, Ulla Bach*

**Michaelis - Elektrotechnik**

**Ihr Spezialist und Ansprechpartner  
rund um Innovative Haustechnik.**

Fragen Sie Ihren Elektromeister aus Arnum.

Fon: 05101/5859850  
Fax: 05101/5859851  
www.michaelis-elektrotechnik.de

individuell  
innovativ  
zuverlässig

**Kfz.-Meisterbetrieb**  
**Mario Grasso**

30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Str.117  
Telefon (05101) 34 64 · Telefax (05101) 53 92



- Inspektion/Reparatur aller Fabrikate
- Karosseriarbeiten • Unfallschäden
- HU-Vorbereitungen • HU-Abnahme
- AU-Abnahme

Pflege und Hilfe dort, wo Sie zu Hause sind. Vertragspartner aller Krankenkassen



- Hausnotruf rund um die Uhr
- 24 Stunden Pflege-/Bereitschaft
- Häusliche Kranken- und Altenpflege
- Haus- / Kinder- und Familienbetreuung

Partner des **FASB** Arbeiter-Samariter-Bund

☎ (051 01) **46 64**

**Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –**

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum  
Sie finden mich im Friseur Salon Müller.

☎ (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 15,- € Maniküre 11,- €

# Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe

**empfeht sich für alle vorkommenden Arbeiten**



- Aus-, Um- und Anbauten
- Modernisierungen
- Altbausanierungen

- Innenausbau
- Dach- und Kellerausbau
- Wärmedämmungen

- Isolierungen
- Rigipsarbeiten aller Art
- Reparaturdienst

**HANS-JOACHIM SCHWARZ KG - Maurermeister**

☎ 41 51 31 30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29



INNUNGSMITGLIED  
**Fax 41 21 00**

Danilo Schulze mit 31 Partien. Insgesamt wurden 28 Spieler eingesetzt, zu denen auch die A-Jugendlichen Kim Knobloch, Moritz Dorau, Nick Hieronymus, Julian Hulm, Julian Pelz und Fabian Rosenthal gehörten, die zeigten, dass sie bei den „Herren“ mithalten können.

Weiterhin zum Team gehören bzw. gehörten: Dennis Bode, Tobias Brinkmann, Marcel Busch, Florian Elas, Steffen Goldberg, Carsten Guhl, Kai Herrmann, Christian Liebig, Yannick Mehl, Thimm Moses, Tim Romei, Daniel Rosenbusch, Nils Schillberg, Patrick Schmidt, Dietmar Schmoock, Fabian Schulz, Capitano Jan Stockmeier, Benjamin Vogel, und Torben Zacharias.

Jesko Bock (Trainer) & Dirk Melde (Betreuer)

**SPARTE TENNIS**

**Im Juli ist viel los für Jugendliche!**

Die Jugend-Vereinsmeisterschaften der SV Arnum Tennissparte finden in diesem Jahr schon vom 4. bis zum 6. Juli 2008 auf der Tennisanlage in Arnum statt. Anstelle eines Nenngeldes werden die Jugendlichen gebeten, Kuchen, einen Salat oder andere Leckereien für das gemeinsame Buffet mitzubringen. Anmeldungen bitte direkt auf der Anlage! Die individuellen Spielzeiten werden den Teilnehmern rechtzeitig bekannt gegeben. Jugendwartin Ewa Kostin freut sich über eine rege Teilnahme!

Am 6. Juli 2008 findet ab 9.30 Uhr für die Jüngsten ein Kleinfeld-Turnier statt. Auch hier gilt: Anmeldung auf der Anlage, kein Nenngeld, sondern ein Beitrag für das Buffet.

Gleich zu Beginn der Sommerferien findet vom 10. bis 13. Juli 2008 das erste Sommer-Tenniscamp statt. In homogenen Gruppen wird natürlich intensives Tennistraining stattfinden, aber die Trainer um Dimitri Kostin werden auch auf vielfältige andere Art und Weise für Spaß an Sport und Bewegung sorgen.

Den krönenden Abschluss bildet das allseits beliebte gemeinsame Zelten auf der Tennisanlage vom 13. Juli auf den 14. Juli 2008. Interessierte sollten sich bald auf der Anlage anmelden.

Zur Information: ein zweites Tennis-Sommercamp wird vom 16. bis 19. August 2008 stattfinden (ebenfalls mit gemeinsamem Zelten).

Alle Tennisinteressierten Jugendlichen, die noch nicht Mitglied im Verein sind, können im Rahmen der Ferienpass-Aktionen am 28. Juli und am 20. August 2008 das Spiel mit der gelben Filzkugel einmal ausprobieren.

Werner Drotschmann

**DEVESE / HEMMINGEN-WESTERFELD**

**DRK Ortsverein Hemmingen-Westerfeld/Devese**

**Sommerfest am 25. Juni 2008**

Am Mittwoch, dem 25. Juni 2008, veranstaltet der DRK Ortsverein Hemmingen-Westerfeld/Devese das diesjährige Sommerfest im Gemeindesaal der Trinitatis-Kirche.

Zu diesem Fest sind alle Senioren dieser Ortsteile ganz herzlich eingeladen. Für die Unterhaltung sorgen eine Schauspielerin, die mehrere Sketche aufführen wird, und der Frauenchor Hemmingen.

Das Fest beginnt um 15.00 Uhr. Wie in den vergangenen Jahren werden wieder viele verschiedene Kuchen und Torten angeboten, die von den Helferinnen des DRK selbst gebacken werden und die bestimmt wieder jeden Geschmack treffen werden.

**Blutspende-Aktion am 2. Juli 2008**

Die nächste Blutspende-Aktion findet am Mittwoch, dem 2. Juli 2008, in der Zeit von 15.30 bis 19.00 Uhr in der KGS Hemmingen-Westerfeld statt.

Unsere Helferinnen und Helfer werden Sie nach dem Blutspenden in der gewohnten Weise mit Speisen und Getränken versorgen. Ihre kleinen Kinder werden, während Sie Blut spenden, von unseren Helferinnen mit Vorlesen und Spielen unterhalten.

Den Blutverlust, der mit einer Blutspende verbunden ist, verträgt jeder gesunde Mensch zwischen 18 und 68 Jahren. Erstspender sollen jedoch nicht älter als 59 Jahre sein.

Ihre Blutspende kann Leben retten! Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie sich deshalb entschließen könnten, an unserer Blutspende-Aktion teilzunehmen.

#### Ferienpass-Aktion am 16. Juli 2008

Auch in diesem Jahr werden wir an der Ferienpass-Aktion teilnehmen. Wir fahren mit dem Rad zur Rettungswache nach Laatzten, wo unter fachkundiger Führung Rettungswagen, Notarztwagen und andere Fahrzeuge, die bei schweren Unfällen zum Einsatz kommen, besichtigt werden.

Auf dem Rückweg machen wir beim Wiesengrasdach-Haus eine Pause, wo wir uns ausruhen und die Teilnehmer zu einer Erfrischung einladen werden.

Die Fahrt beginnt um 9.00 Uhr am Rathausplatz, die Rückkehr wird gegen 14.00 Uhr sein. Wer an dieser Fahrt teilnehmen möchte, meldet sich bitte telefonisch bei Frau Lisa Kistenmacher, Telefon (0511) 42 44 65, an.

# Sommerfest

des  
SC Hemmingen-Westerfeld

**28. Juni, ab 15.00 Uhr,  
auf dem Sportplatz Hohe Bünte**

Wir laden Alt und Jung ein mit  
uns zu feiern bei:  
Livemusik der



**Bourbon Skiffle Company**

... und Essen, Trinken und Klönen.

#### Rückblick Picknickkonzert

Sonntagnachmittag bei Bläserklängen und Erdbeerschmaus oder „Swing unterm Kreuz“

Weit über 300 Zuschauer fanden sich am Sonntag Nachmittag (15. Juni 2008) in der Trinitatiskirche in Hemmingen-Westerfeld zum Picknickkonzert ein.

## KANZLEI ROLF B. BUBIKAT

IN 30966 HEMMINGEN  
Weetzener Landstraße 106 c

#### Bei Rechtsproblemen

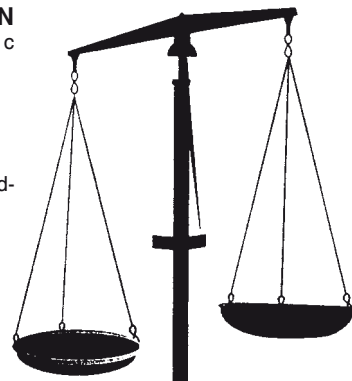
- in der Familie
- am Arbeitsplatz
- im Straßenverkehr
- in Erbschafts- und Grundstücksangelegenheiten

Ihr Ansprechpartner:  
RA Bubikat

Fon (0511) 42 40 26

Fax (0511) 23 29 30

www.rabubikat.de



### Stellenmarkt

**Haushaltshilfe**, 3 Std./Woche in Arnum gesucht. ☎ (0173) 6 17 82 60

**Haushaltshilfe und Kinderbetreuung (9 Jahre)**,  
1 bis 2 Nachmittage pro Woche möglichst mit PKW ab sofort in  
Hemmingen-Westerfeld gesucht. ☎ (0160) 5 54 53 59

**Putz- und Haushaltshilfe** für modernen Haushalt 5 Std. pro Woche in  
Arnum gesucht. ☎ (051 01) 92 52 36

**Suche (deutsch) Putzstelle**, 3 Std./Woche ☎ (051 01) 28 76

**Arztshelferin mit Berufserfahrung** sucht neuen Wirkungskreis im Raum  
Hemmingen für sofort oder später Chiffre 12-001

**Putzhilfe** schnellstens in Hemm. für Labor auf 400-Euro-Basis gesucht.  
Sa./So. Zeit frei einteilbar + Mi. abends, ca. 2 Std. ☎ (0511) 23 19 78

### Ärztetafel

#### Wir machen vom 10. 7. bis 1. 8. 2008 Urlaub

##### Praxis Dr. D. Wagner

Facharzt für Allgemeinmedizin  
Kirchdamm 7 · 30966 Hemmingen · Telefon (05 11) 42 34 79

**Vertretung:** Praxis Dr. Müller, Kirchdamm 2A, 30966 Hemmingen,  
☎ (0511) 23 22 05 u. alle anwesenden Hemminger u. Arnum Ärzte.

#### Wir machen Urlaub vom 10. 7. bis einschließlich 1. 8. 2008

Dr. med.  
**Annette Goerling**  
Fachärztin für

### ALLGEMEINMEDIZIN

Gänsemarsch 5 · 30966 Hemmingen · Tel. (05 11) 2 34 97 83

Vertretung: Praxis Dr. Passow in Arnum, Telefon (05101) 21 88,  
sowie alle anwesenden Hemminger Ärzte.

#### Praxis Dr. med. Chr. Mainitz

INNERE MEDIZIN – HAUSÄRZTLICHE VERSORGUNG  
Rathausplatz 12 · 30966 Hemmingen · Telefon (05 11) 42 40 86

### !!! Wir haben Urlaub !!!

**Die Praxis bleibt vom 21. 7. – 8. 8. 2008 geschlossen.**  
Wir wünschen unseren Patienten eine gute Sommerzeit!

**Vertretung:** Praxis Dr. Müller sowie alle anwesenden Ärzte  
in Hemmingen und Arnum.

Ungewohnte Bläser-Klänge und Gitarren-Sounds schallten durch Kirche und Kirchgarten. Ursprünglich als Konzert im Kirchgarten geplant, kam, wegen des wechselhaften Wetters, nur das jüngste Ensemble der Musikschule Hemmingen im Freien zum Auftritt.

Die 13 Bläser von „All inclusive“ (Leitung: Markus Bellmund), das Nachwuchs-Ensemble der fünften und sechsten KGS-Bläserklassen, hatte das Glück, bei sonnigem Wetter unter freiem Himmel spielen zu können. Die junge Truppe hatte keine Angst vor Klassikern: „New York, New York“ schallte durchs Hemminger Zentrum. „Wir schaffen das auch ohne Frank Sinatra“, sagte der Ensembleleiter selbstbewusst.

Schon zum Konzertauftritt versetzte das Ensemble „Prima Vista Brass“, ebenfalls geleitet von Markus Bellmund, das Publikum in beschwingte Stimmung. Ein gelungener Einstieg mit vielen Swing-Klassikern, aber auch Pop-Evergreens. Das Saxophonensemble, unter Claus Corde-mann, präsentierte anschließend Glen Miller sowie populäre Potpourris, darunter auch Songs der Fußball-WM 2006. Den furiosen Schlusspunkt bildete der Auftritt der „High-B-Band“, geleitet von Lazlo Gulyás.

Unterstützt von E-Gitarre und Schlagzeug heizten die Musiker mit Pop – und Filmmusik-Klängen von „Africa“ über „James Bond“ bis „The Wall“ den Zuhörern gehörig ein. Das Publikum, munter und gut gelaunt, labte sich an Klängen – und an Früchten: Die Erdbeere als Symbolpflanze der Trinität, lieferte das kulinarische Motto zum Picknickkonzert und wurde in den verschiedensten Formen präsentiert. Frisch gepflückte Erdbeeren dufteten durch den Saal.

Am Ende war für jeden etwas dabei – ob von Duke Ellington oder Pink Floyd, eben ein Konzert im „Garten der Generationen“. Unter diesem Motto wird die Trinitatiskirche ihren Garten weiter öffnen; als Auftakt dafür war das Picknickkonzert konzipiert.

Fortgesetzt wird die Veranstaltungsreihe im Rahmen der Sommerkirche am 3. August, ab 18.00 Uhr mit anschließendem Grillen und mit den „Cafés im Küstergarten“ am 20. Juli, 24. August und am 14. September, jeweils ab 15.00 Uhr.

Die gute Zusammenarbeit der Musikschule Hemmingen und der Trinitatis Kirchengemeinde soll auf jeden Fall weitergeführt werden. „Die Kirchengemeinde besitzt ideale Räumlichkeiten mit einer tollen Akustik und einen wunderschönen Garten“ sagte Fr. Zimmermann von der Musikschule. „Dieses Potential muss man für Konzerte und Veranstaltungen einfach nutzen!“



## Die Malteser Hospizgruppe St. Augustinus und der Malteser Besuch- und Begleitungsdienst St. Augustinus laden ein:

### Informationsabend (Teil II) für Interessierte, Angehörige und Betroffene

Referentin: Ulrike Moes, Alzheimer Gesellschaft Hannover e. V.  
Ort: Don-Bosco-Haus,  
Göttinger Chaussee 145, Hannover-Ricklingen  
Zeit: 8. Juli 2008, 19.30 Uhr  
Veranstalter: Malteser Hilfsdienst in der Diözese Hildesheim e. V.

## SC Hemmingen-Westerfeld

### Einladung zum Sommerfest am 28. Juni

Der SC Hemmingen-Westerfeld lädt Jung und Alt zum Sommerfest 2008 ein. Das Sommerfest beginnt am 28. Juni, um 15.00 Uhr auf der Terrasse und in den Räumen des Sportheims.

„Wir würden uns sehr freuen, wenn viele Hemmingerinnen und Hemminger kommen und mit uns feiern und die Livemusik der Bourbon Skiffle Company zu genießen“, wirbt der 1. Vorsitzende Bernd Plinke.

Der Verein will sich auch in diesem Jahr wieder bei allen Mitgliedern und Freunden, die ihn bei der Erledigung seiner vielfältigen Aufgaben unterstützen, mit einem „Sommer-Dankeschön-Fest“ für die ehrenamtlichen Tätigkeiten bedanken.

Bei Gebrülltem und kühlen Getränken kann nach Herzenslust gefeiert und geklönt werden.

Brigitte Jaedicke, Pressewartin

## RHÖNRAD

### Anke Vogel bei Deutschen Meisterschaften

Am vergangenen Samstag fanden in Leverkusen die deutschen Jugendmeisterschaften im Rhönradturnen statt. Anke Vogel war die erste und einzige Turnerin, die für den SC Hemmingen-Westerfeld an den Start ging.

In der hoch motivierten und gespannten Stimmung konnte sie sich vor allem im Demo-Sprungwettkampf hervortun. Dort belegte sie den 7. Platz. Diese Disziplin wird ab dem nächsten Jahr in das Pflichtprogramm übernommen.

Die Konkurrenz war im gesamten Feld sehr stark vertreten. Mit ihrer Spiralepflichtübung verlor Anke leider wichtige Punkte, konnte sich aber mit ihren Kürübungen im Gerade- und Spiraleturnen wieder weiter nach vorne kämpfen und belegte am Ende einen zufrieden stellenden 21. Platz.

Mit diesem Wettkampf schnupperte Anke Vogel zum ersten Mal in das Wettkampfgeschehen auf nationaler Ebene hinein und erhofft sich, auch in den nächsten Jahren dort mitmischen zu können.

Annekristin Grundstedt

## FUSSBALL

### Ferienfußballschule

Vom 11. Juli 2008 (15.00 Uhr) bis 13. Juli 2008 (17.00 Uhr) findet bei uns wieder die Ferienfußballschule statt. Von dem 1991er – 2001er Jahrgang wird auch diesmal wieder alles vertreten sein, sowohl Mädchen als auch Jungen. Hierzu sind auch Kinder eingeladen, die nicht dem Sportverein SC Hemmingen-Westerfeld angehören.

Es wird in der Gastronomie des Vereins gefrühstückt. Alle anderen Mahlzeiten werden durch Annette Oyman und Freiwilligen vorbereitet und auf dem Sportplatz gereicht. Es wird gegrillt, gebraten und natürlich wird das Essen den sportlichen Aktivitäten angepasst. Die Kinder sollen für alle Fälle einen Kunststoffeller und Kunststoffbecher sowie Besteck mitbringen (Der Umwelt zuliebe). Wir haben geplant, das jedes Kind für die sportlichen Aktivitäten eine Trinkflasche oder einen Becher bekommt. Trinkflasche oder Becher sind im Preis mit inbegriffen.

Die Kosten setzen sich wie folgt zusammen: 89,- Euro FFS und 31,- Euro Verpflegung inkl. der Getränke auf dem Sportplatz. Es wird auch wieder ein Zeltlager geben, jeder kann dort mitmachen, Zelt und Schlafsack sollten dann aber mitgebracht werden.

**Kontodaten:** zu überweisen sind 120,- Euro auf folgendes Konto:

Carsten Zapfe, Postbank BLZ: 370 100 50 Kto: 73723507

Verwendungszweck: Vor- und Nachname, sowie das Geburtsdatum des Kindes.

Informationen kann man unter der Rufnummer erfragen Carsten Zapfe, Telefon (0511) 83 73 40 oder E-Mail: czapfe@arcor.de

### Fußballfest zum Saisonabschluss

Die mitgliederstärkste Sparte im SC feierte den Abschluss einer sehr erfolgreichen Fußballsaison 2007/2008, in der fast alle Mannschaften ihre gesetzten Saisonziele erreicht haben, am 14. Juni 2008 auf der Sportanlage an der Hohen Bünte mit einem großen Fest.

Spartenleiter Gerd Gerlach konnte über 300 Spartenmitglieder mit Familien und Freunden begrüßen.

Zum Auftakt zeigte die Hip-Hop-Gruppe aus Hiddestorf ihr Können. Danach spielte eine Auswahl der E-, F-, und G-Junioren gegen eine Auswahl Eltern, Trainer, Betreuer, Funktionäre und Prominente. Die Kinder gewannen 2:0.

Die von der Firma Herrleben gesponserte Torschussgeschwindigkeitsmessmaschine konnte immerhin als bestes Ergebnis 95 km/h messen.

Die Kinder und Jugendlichen nahmen alle an der großen Verlosung teil. Es konnten, dank zahlreicher Sponsoren, viele attraktive Preise verlost werden. Den Hauptpreis, ein Krökeltisch, gewann Florian Weber. Die Glücksfee konnte noch reichlich Fahrradhelme, Gutscheine für die Kartbahn etc. verteilen.

Ab 16.00 Uhr verteilte Giovanni von seinem Eiswagen kostenlos lecker Eiskugeln an die Kinder. Er hatte kaum den Platz erreicht, da hatte sich

schon eine lange Warteschlange gebildet die bis 17.30 Uhr nicht abriß. Die stimmungsvolle Musik des Discjockeys sorgte dafür, dass die Party mit Tanz erst in den frühen Morgenstunden einen harmonischen Ausklang fand.

Für die Unterstützung beim Gelingen des Festes dankt die Sparte dem Ehepaar Sonnemann und allen freiwilligen Helferinnen und Helfern.

Brigitte Jaedicke, Pressewartin



Das Foto zeigt Carl Simons und Daniel Stendel von Hannover 96 beim Spiel gegen die Junioren.

*Glaserei Wissel*  
Glasermeister Rainer Wissel

**Verglasungen jeder Art  
Reparaturen – schnell und zuverlässig**

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststofffenster Ortsteil Arnum
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel · Glasplatten Tel. 0 51 01 / 925 100
- Ganzglastüren · Glasdächer Fax 0 51 01 / 925 101

*wir bieten immer  
ein bisschen mehr!*

**köthe**

Bäder · Heizungen · Sanitär  
Über 45 Jahre Erfahrung

W. Köthe GmbH  
Garvensstraße 2A  
D-30519 Hannover  
Tel. (05 11) 42 67 96  
Fax (05 11) 42 67 93

**Verschiedenes**

**Friseurmeisterin kommt ins Haus  
- kurzfristig und preiswert -**

gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen  
Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder 01 71 - 1 78 74 75

*Gabi's  
Friseurmobil*

**Einladungen druckt:** Telefon (05 11) 42 10 23

**Kundendienst**  
für alle Elektrohausgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

**Fachgeschäft:** Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10  
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85

**Höfer**

**INGE'S FRISSEURSERVICE** Friseurmeisterin Inge Wlodarski  
KEINE ERHÖHTEN PREISE Komme ins Haus. ☎ 0511/41 12 90

**Hochzeitskarten druckt:** Telefon (05 11) 42 10 23

**Sägebarth's Partydienst**

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73  
Bitte Prospekt anfordern! · [www.sagebarth-party-dienst.de](http://www.sagebarth-party-dienst.de)

**Wir erledigen für Sie (fast) alles.** ☎ (05 11) 41 42 85

**Gepflegtes Aussehen gibt Sicherheit!**

Medizinische Fußpflege · Kosmetik · Akne · Beratung  
Ingrid Rau · OT Hiddestorf · Birkenweg 8 · Telefon (0 51 01) 1 24 89

**Trauerdrucksachen:** Telefon (05 11) 42 10 23

Pass-, Reisepass-, Bewerbungsfotos

**van eupen**  
fotografie & werbung

Hoher Holzweg 42 A  
D-30966 HEMMINGEN OT Arnum  
e-mail : [werbefoto@vaneupen.de](mailto:werbefoto@vaneupen.de)  
Telefon : 05101 92 50 31  
Telefax : 95101 92 50 32

- **Fotografie**  
Porträt, Hochzeiten ...
- **Textildruck**  
T-Shirts, Trikots, Kappen ...
- **Beschriftungen**  
Autos, Schilder ...
- **Grossdrucke**  
Plakate, Fahnen ...
- **Computergrafik**  
Visitenkarten, Flyer ...
- **Pressearbeit**  
Präsentationsmappen ...
- **web-design, etc. ...**

**Entrümpelungsservice** ☎ (05 11) 46 13 36  
Wir helfen Aufräumen (Keller, Dachboden ...) **FIRMA SIGOSCH**

**Damenschneiderin · Änderungsdienst · Mohajer**  
ARNUM · PATTENSER FELDWEG 7 · TELEFON (0 51 01) 45 19  
Montag-Freitag 9-18 Uhr · Samstag 9-13 Uhr · Donnerstag geschlossen

**Visitenkarten druckt:** Telefon (05 11) 42 10 23

**Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag**

**Schottmann** ☎ 0 51 01 / 91 64 35  
Ludwig-Erhard-Straße 3 [www.schottmann.com](http://www.schottmann.com)  
direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

**Briefbogen-Vordrucke druckt:** Telefon (05 11) 42 10 23

**Heißwassergeräte-Kundendienst** **Höfer**  
und andere Fabrikate,  
**STIEBEL ELTRON** Elektro- und Sanitärarbeiten.

**Fachgeschäft:** Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10  
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85

**Selbstdurchschreibsätze druckt:** Telefon (05 11) 42 10 23

**Garten- und Landschaftsbau**  
Über 25 Jahre Erfahrung – Festpreisgarantie

Alle Arbeiten im Garten- und Außenbereich

**Butenholz** Telefon (0 51 01) 25 50  
(01 77) 3 88 25 50

Garten 200 m<sup>2</sup> – 10 x im Jahr – ab 699,- Euro  
**JAHRESGARTENPFLEGE**  
200 m<sup>2</sup> Rasen mähen – ab 29,90 Euro

**• Mobile Fußpflege •**

- med. Fußpflege · Spangenbergbehandlung ·
- Fußmassage · Maniküre · Pediküre ·

Pagona Fotiou · 30966 Hemmingen-Westerfeld · Köllnbrinkweg 36  
Telefon (015 20) 3 87 24 30

## HARKENBLECK

### Kleingärtnerverein Harkenbleck

**Der Kleingärtnerverein Harkenbleck veranstaltet vom 4. bis 6. Juli sein Lauben- und Kinderfest**

Am Freitag beginnen wir ab 18.00 Uhr mit einem fröhlichen Gemeinschaftsabend in unserer Vereinslaube. Für das leibliche Wohl gibt es leckeres vom Grill. Getränke werden wie gewohnt angeboten. Bevor uns die Müdigkeit überkommt, werden wir eine Tombola eröffnen.

Am Samstag sind von 15.00 bis 17.00 Uhr unsere großen und kleinen Kinder eingeladen. Für Eltern und Großeltern werden wir Kaffee und Kuchen anbieten.

Am Sonntag wollen wir uns ab 11.00 Uhr zum Frühschoppen zusammensetzen und mittags beim Resteverzehr neue Kräfte sammeln. Freunde, Gönner und Gäste sind wie immer willkommen. PS: Mitglieder auch.

### Gesangverein „Eintracht Harkenbleck e.V. von 1878“

Es ist zu einer schönen Gewohnheit geworden den letzten Singabend vor den großen Ferien mit einem kleinen Fest abzuschließen. Zu diesem Sommerabend laden wir alle Freunde unseres Vereins recht herzlich ein. Beide Chöre, Männerchor als auch Gemischter Chor, werden einige Lieder vortragen, der Vergnügungsausschuss wird in gewohnter Manier für das leibliche Wohl sorgen und „Petrus“ sollte auch dieses Jahr wieder mit von der Partie sein. Wir freuen uns auf viele Gäste am Dienstag, dem 8. Juli 2008, um 19.00 Uhr an der Mehrzweckhalle.

Der Vorstand

### SV Harkenbleck

BADMINTON SCHÜLER / JUGEND

#### Tolle Erfolge für Harkenblecker Badminton-Kids

Regionsmeisterschaft 2008 – 9 Titel für den SVH

Bei der Badminton-Regionsmeisterschaft der Schüler und Jugend am 17. und 18. Mai 2008 in Heessel erspielten sich die Harkenblecker Badminton-Kids in den verschiedenen Altersklassen und in den Disziplinen Einzel, Doppel und Mixed insgesamt 9 (!) Meistertitel, 7 Podestplätze (2. und 3. Plätze) und viele weitere gute Platzierungen.

Der SVH behauptete damit seine hervorragende Position auf Regionsebene. Unser Glückwunsch gilt nicht nur den Titelgewinnerinnen/-ern:

Elina Pepke (ME U 9), Aylin Erki (ME U 15), Alina Kowald (GD U 17), Fenja-Marie Rademacher (GD U 15), Jasmin Kurpjewweit (DD U 22),

## Ankauf / Verkauf

**Hausgeräte** (in Ordnung) kauft: ☎ (05 11) 4 58 43 32

**Drehmaschine (Drehbank)**, Technika TD 400 E. Bj. ca. 98., stabil und leistungsf., mit Zubehör. Geeignet für anspruchsvolle Handwerker, Feinmech. und Modellbauer, Reparaturbetr., Elektr. und Kfz-Werkst. Spitzenhöhe 75 mm, Drehdurchm. über Bett 152 mm, über Schlitten 80 mm, max. Werkslänge 360 mm, Spindeldurchl. 20,5 mm. 850 x 430 x 300 mm (LxBxH), Gewicht 68 Kg. 075 KW. Wenig gebraucht.

Preis 850 Euro. Telefonische Auskunft (05 11) 41 31 59

## !! RAUSVERKAUF !!

**19** Einmalige Gelegenheit wg. Kundeninsolvenz  
**FERTIGGARAGEN**

NOTVERKAUF!!! NAGELNEU in versch. Größen u. Farben, weit unter Neupreis abzugeben. Sofort o. auf Ihren Abruf! Baugenehmigungsservice inklusiv. Finanzierung möglich! KOSTENLOSE INFORMATIONEN:

**ESB-Garagenbau 0521 / 136 41 28**

## !! KUNDE PLEITE !!

Aus geplatzttem Großauftrag:

**17 NAGELNEUE FERTIGGARAGEN**

zu absoluten Schleuderpreisen (Einzel- oder Doppelbox).  
Wer will eine oder mehrere?

Info: **Exklusiv-Garagen Tel. 0800-785 3 785**  
gebührenfrei (24 h)

Taulant Hana (JE U 13 und JD U 13), Osmon Hana (JD U 15), Lukas Kirchberg (JD U 13) und Jonas Kirchberg (JE U 15, JD U 15 und GD U 15), sondern auch allen anderen Spielerinnen und Spielern des SVH, die einen engagierten Wettkampf abgeliefert haben: Bianca, Blanca, Inka, Julia, Pia und Jan-Henrik – das war ein tolles Wochenende!

Sieg und Platz 3 auf Landesrangliste im Doppel

Zur 1. A-Doppel-Rangliste 2008 des Niedersächsischen und des Bremer Badmintonverbandes am 24./25. Mai in Winsen/Luhe waren vom SVH insgesamt 12 Spielerinnen und Spieler nominiert.

Jonas Kirchberg errang dabei zusammen mit Maximilian Farnung vom MTV Nienburg den Turniersieg im Jungendoppel U 15 – ein toller Erfolg und sein erster Titel auf Landesebene.

Jasmin Kurpjewweit erkämpfte sich mit ihrer neuen Partnerin Christina Anisimov vom VfL Grasdorf auf Anhieb einen nicht erwarteten 3. Platz im Damendoppel U 22.

Beachtlich auch die Leistung von Blanca Römgens und Lukas Kirchberg, die Platz 4 im Mixed U 13 belegten. Herzlichen Glückwunsch!

Aber auch die Ergebnisse unserer weiteren Spielerinnen und Spieler auf dieser Spitzenebene können sich mehr als sehen lassen:

Jungen U 13	4. Platz:	Taulant Hana und Lukas Kirchberg
Mädchen U 13	7. Platz:	Blanca Römgens
Mädchen U 15	7. Platz:	Aylin Erki
	10. Platz:	Alina Kowald und Bianca Römgens
	11. Platz:	Julia Hüttmann und Fenja-Marie Rademacher
Damen U 22	8. Platz:	Meike Pardey
	11. Platz:	Louisa Mittmann
Mixed U 15	5. Platz:	Jonas Kirchberg
U 17	15. Platz:	Alina Kowald

Landesrangliste Einzel am 31. Mai / 1. Juni 2008 in Nienburg

Bei schwül/heißer Witterung mischten 5 Spitzenspielerinnen und -spieler des SVH auf der 3. Landesrangliste Niedersachsen/Bremen am 31. Mai / 1. Juni 2008 in Nienburg mit. Grenzwertige Bedingungen, die den Kids während des langen Turniertages in der überhitzten Halle alles abverlangten.

Blanca Römgens (U 13) erreichte nach einem schwierigen Start in das Turnier und 2 Auftaktniederlagen mit sich daran anschließenden 2 Siegen einen letztlich versöhnlichen 13. Platz.

Aylin Erki (U 15) zeigte ihre beste Turnierleistung seit Monaten. Leicht gehandicapt durch eine Fußverletzung erspielte sie sich im bärenstark besetzten Feld einen beachtlichen 8. Platz; ohne die Zerrung im letzten Spiel wäre sogar noch mehr drin gewesen.

## Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

**Arnum**, moderne helle Büroräume, 132 m<sup>2</sup> und 65 m<sup>2</sup>, zu vermieten. ☎ (0 51 01) 22 40

Hemmingen, **Praxisräume**, 164 m<sup>2</sup>, Erstbezug 12/08 ☎ (01 73) 8 47 95 61

**Suche Garage** in Arnum, Nähe Müggenwinkel ☎ (0 51 01) 92 54 54

**Hiddestorf, Lagerhalle**, ca. 95 m<sup>2</sup>, 380 V ☎ (05 139) 97 06 84 ab 19 Uhr

**Arnum, Exklusives Büro mit Glasdach**, 104 m<sup>2</sup>, ab sofort frei.  
**Tel. (05101) 44 09**

**Suche Garage**, Fuchsbachweg, Grevenbleck, Börie zur Miete oder Kauf ☎ (0178) 7 90 99 33

## Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

 **WIR SUCHEN konkret für vorgemerkte Kunden:**

- Bungalows in Hemmingen
- Doppelhaus und 2-Familienhäuser in gutem Zustand
- Div. 4-Zimmer-Wohnungen
- 2- bis 3-Familienhaus mit gr. Grundstück möglicherweise mit Anbaumöglichkeit
- 2- bis 3-Zimmer-Wohnungen bis ca. 100.000,- €

**Fachwirtin und Sachverständige für die Bewertung von Immobilien**  
Telefon: 0 51 01-92 50 84 [www.maklerservice-ebeling.de](http://www.maklerservice-ebeling.de)

**Handwerker sucht** renov. bedürftiges Haus in Hemmingen oder Umland, bis 95.000,- Euro. ☎ (0 51 01) 26 99 oder (01 77) 5 52 04 67

**Die nächste rings um uns erscheint am 09. 07. 2008.**

Jasmin Kurpjewit (U 22) hatte sich vielleicht etwas mehr versprochen als den 10. Platz, der am Ende zu Buche stand; sie ist jedoch noch einige Jahre in dieser Klasse spielberechtigt – da wird es noch gute Chancen geben.

Taulant Hana (U 13) erreichte als Jahrgangsjüngster und gegen die komplett angetretene Landesspitze mit Platz 5 ein tolles Ergebnis. Eindrucksvoll war vor allem die Art und Weise, wie er trotz der Hitze gegen seine körperlich überwiegend überlegenen Konkurrenten kämpfte und seine technischen Möglichkeiten voll ausschöpfte.

Jonas Kirchberg (U 15) hatte leider nicht seinen besten Tag erwischt und musste sich nach 2 Finalteilnahmen auf den vorhergehenden Einzel-Landesranglisten diesmal mit Platz 7 zufrieden geben. Aber Kopf hoch – nächstes Mal läuft's bestimmt wieder besser.

#### NORDIC-WALKING

##### Kursangebot

Nach den Sommerferien, am Montag, 25. August 2008, startet ein neuer Nordic-Walking-Einführungskurs (10 Übungseinheiten). Die Teilnahmegebühr beträgt für Nicht-Mitglieder 70,- Euro, für Mitglieder des SV Harkenbleck ist die Teilnahme gratis. Stöcke werden gegen Gebühr zur Verfügung gestellt.

Weitere Informationen und Anmeldung ab sofort bei Walburga Immisch, Telefon (05101) 48 53 oder Katrin Hofmann, Telefon (05101) 28 91.

##### Geänderte Trainingszeit

Die Donnerstagsgruppe trifft sich ab sofort immer donnerstags, um 19.00 Uhr vor der Mehrzweckhalle.

## HIDDESTORF / OHLENDORF

### Afrika am Steinhuder Meer

Am Wochenende vom 6. bis 8. Juni 2008 probten die Confettis, der Kinderchor von Concordia Hiddestorf, in der Jugendherberge in Mardorf für das, anlässlich der 130-Jahrfeier von Concordia am 6. Juli 2008 stattfindende, Konzert „Tuishi Pamoja“ – Eine Geschichte der Freundschaft.

27 Kinder, 4 BetreuerInnen und unsere Chorleiterin Heike Spangenberg trafen sich bei sonnigem Wetter am Freitag Nachmittag am Nordufer des Steinhuder Meeres in Mardorf. Nach der Zimmerverteilung und dem Abendessen fand das gemeinsame Beziehen der Betten statt. Danach erkundeten wir das Gelände der Jugendherberge mit dem dazugehörigen Spielplatz und wer wollte, konnte gemeinsam mit den Betreuern auch mal den großen Zeh ins Steinhuder Meer halten. Nach einer Gute-nachtgeschichte war dieser aufregende Abend allerdings noch nicht zu Ende. Es dauerte noch eine geraume Zeit, bis bei den kleinen Sängern und Sängern die Müdigkeit siegte und alle schliefen.

Der Samstag begann nach einem ausgiebigen Frühstück mit den Proben für das Kindermusical, das bei unserem Konzert das Highlight sein wird. Zebras, Giraffen, Erdmännchen, Löwen und Traumeister probten intensiv ihre Lieder und den Ablauf des Spiels. Immer und immer wieder wurde die eine oder andere Szene geübt, verändert, erneut geübt, bis sich die einzelnen Teile dann zu einem Ganzen zusammenfügen ließen. Nach einer Pause mit Kuchen und Apfelschorle konnten wir das Gesamtwerk dann erstmals am Samstag Nachmittag erleben.

Damit fand die Arbeit des Tages nach der schweren Nacht vorher einen erfolgreichen Abschluss. Nach anschließendem Spielen und Toben auf dem Spielplatz besuchte der Zauberer Prof. Mysterio jun. die Kinder und verblüffte sie mit immer neuen Zaubereien.

Zum Abendessen gab es Grillwürstchen und Salate, der Abend klang aus mit einigen Liedern zur Gitarre, einer Nachtwanderung und einer Gutenachtgeschichte. Nach diesem anstrengenden Tag war es nicht verwunderlich, dass alle sofort in einen tiefen Schlaf fielen.

Der Sonntag begann mit dem Räumen der Zimmer. Man glaubt nicht, was man in geräumten Zimmern noch alles findet und dann den „rechtmäßigen Besitzern“ zurückgeben muss. Aber wir haben alle Fundstücke wieder „an das Kind gebracht“. Anschließend konnten wir noch einmal unser Stück üben. Dieses Mal durften die Kinder erstmals die mit Unterstützung ihrer Eltern gebastelten Kostüme anziehen und es war schon sehr aufregend, „echte“ Löwen, Traumeister, Erdmännchen, Zebras und Giraffen am Steinhuder Meer zu treffen.

Unser Abschlusslied haben wir zu guter Letzt einem anderen Chor, der ebenfalls ein Übungswochenende veranstaltet hat, vorgestellt. Die Kinder wurden mit tosendem Applaus belohnt.

Nach dem Mittagessen und einem gemeinsamen Schlusslied wurden die kleinen Sängerinnen und Sänger wieder von ihren Eltern in die Arme geschlossen und ein spannendes und aufregendes Wochenende mit viel



**GRAMANN**  
Landschlachtereie

Ganz in Ihrer Nähe: Hemmingen - Alfred-Bentz-Str. 1 (im Real-Markt)  
Hiddestorf - Ihmer Str. 7, Arnum - Göttinger Str. 43 (im NP-Markt)  
Pattensen - Marktstr. 2, Döhren - Abelmannstr. 1 B, Wochenmarkt Hemmingen

Unsere  
"SPARDO"  
Donnerstagsaktion

**26.06.08 - Bratwurstpaket**  
2 x Gourmetbratwurst,  
2 x Bärlauchbratwurst,  
2 x Käsebratwurst, ca. 560g/Paket

€ 3,00  
pro Paket

**03.07.08 - Schinkengriller**  
4 Stück im Paket, ca. 300g/Paket

€ 2,98  
pro Paket

**WERKSVERKAUF** Fleisch und Wurst in Pattensen,  
Ludwig-Erhard-Str. 25  
www.gramann.biz Öffnungszeiten: Do + Fr 11-19 Uhr, Sa 8-12 Uhr

## ANNA-CHARLOTTE THIEM

RECHTSANWÄLTIN  
UND  
NOTARIN

Rehmenbreiten 21  
30966 Hemmingen  
Telefon (0511) 41 68 33 · Fax (0511) 23 38 88  
E-Mail: ra.thiem@htp-tel.de

## Hemminger Buchhandlung


**Schnell • Zuverlässig • Bequem**

Deveser Straße 2 • 30966 Hemmingen  
Telefon: 0511 / 2 34 60 15 • Fax: 0511 / 2 34 60 16  
eMail: hemminger.buchhandlung@htp-tel.de


Montags bis Freitags 9 - 13 und 14 - 18 Uhr  
Samstags 9 - 13 Uhr

Stadtbus Linie 300 und 363  
Haltestelle: Westerfeld Deveser Straße

## Heilpraktiker



**Ernährungsprogramm  
zur Stoffwechsoptimierung  
und Gewichtsreduktion**



Wir ermitteln aus Ihrem Blut Ihre persönliche **Stoffwechsellage**, analysieren, welche **Nahrungsmittel** zu Ihrem Stoffwechsel passen und erarbeiten für Sie einen **individuellen Ernährungsplan**.

**Naturheilpraxis Isabella Söcker**, Heilpraktikerin  
Arnumer Kirchstraße 4 · 30966 Hemmingen · Telefon (0 51 01) 92 56 38

## Verloren

**Damensonnenbrille (mit Sehstärke)** zwischen Arnum und Döhren verloren. Belohnung! ☎ (0511) 83 00 19

**Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (0511) 41 02 89-30**

Arbeit aber auch genauso viel Spaß ging seinem Ende zu. Einhellige Meinung bei Kindern und Betreuern war, dass wir so eine Veranstaltung durchaus wiederholen sollten.



Wer neugierig geworden ist und das ganze Stück sehen möchte, kann sich auf den 6. Juli 2008 freuen. Dann findet die Aufführung von „Tuishi Pamoja“, um 16.00 Uhr in der Mehrzweckhalle in Hiddestorf statt. Der Eintritt ist frei, Spenden sind ausdrücklich erwünscht.

Jürgen Lindenau

## Sportverein Eintracht Hiddestorf von 1924 e.V.

### FUSSBALL

#### Die Fußballjugend des SV Eintracht Hiddestorf sucht noch Spieler und Spielerinnen.

Zur Verstärkung unserer Mannschaften suchen wir noch Kinder und Jugendliche der Jahrgänge 1990/91 (A-Junioren), 1996/97 (D-Junioren), 1998/99 (E-Junioren), 2002/03 (G-Junioren) und 1996/97 (D-Juniorinnen).

Weitere Information bekommt ihr von:

Jens Hochfellner: (0 51 01) 1 24 67  
Lars Horstmann: (0 51 01) 1 35 34

## WILKENBURG

### DRK Wilkenburg

#### Bewegungsspiele für Kinder mit Eltern

Gruppe 1 (1 bis 2 Jahre) mittwochs ab 09.15 Uhr  
Gruppe 2 (2 bis 3 Jahre) mittwochs ab 10.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

In beiden Gruppen sind Plätze frei. Infos unter Telefon (0 51 01) 50 58

#### Kindertanz – „Wilkenburger Tanzmäuse“

Gruppe 1 (ab 7 Jahre) montags von 16.30 bis 17.15 Uhr  
Gruppe 2 (ab 6 Jahre) mittwochs von 15.30 bis 16.15 Uhr  
Gruppe 3 (ab 4 Jahre) mittwochs von 16.30 bis 17.15 Uhr  
Gruppe 4 (ab 9 Jahre) montags von 17.30 bis 18.15 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg (Empore)

Infos unter (05 11) 42 90 92 (ab 18.00 Uhr)

#### Wirbelsäulengymnastik

##### Achtung Sommerpause bis 21. August 2008

Wann: donnerstags von 17.30 bis 19.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Infos und Anmeldung bei Frau Hasse unter (05 11) 42 71 59

#### Kegeln

Wann: Donnerstag, den 11. Juli 2008, 14.45 bis 16.45 Uhr

Ort: Gaststätte „Alte Schmiede“, Arnum

#### DRK-Sozialstation Hemmingen:

Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausnotruf – „Menue-Bring-Dienst“,  
Telefon (05 11) 41 64 42

### S.V. Wilkenburg e.V.

SPARTE FUSSBALL – HERREN

#### SV Wilkenburg ist nicht mehr die klassentiefste Mannschaft Hemmingens

Der S.V. Wilkenburg hat es geschafft: die Mannschaft von Trainer Rüdiger Hoffmann spielt in der kommenden Saison 2008/2009 gemein-

sam mit den Hemminger Lokalrivalen SV Arnum und SC Hemmingen-Westerfeld in der Fußball-Kreisliga. In der Relegationsrunde mit den Tabellendritten der 1. Kreisklasse unterlag die Mannschaft zunächst der SG Blau-Gelb Elze mit 0:1, gewann jedoch das Spiel beim TSV Eintracht Obershagen durch Tore von Christian Kirchhoff (15. Min.) und Jannik Höpner (22., 90 + 3.) mit 3:0 und spielt in der kommenden Saison wieder in der Kreisliga. Immerhin 40 Zuschauer aus Wilkenburg waren mit nach Obershagen gefahren, um das „Wunder von Obershagen“ mitzerleben. Die Mannschaft enttäuschte sie nicht und schaffte mit dem 3:0-Auswärtssieg die Rückkehr in die laut Bundestrainer Joachim Löw „höchste“ Spielklasse des Fußballkreises Hannover-Land. Zum „Helden des Tages“ avancierte in Obershagen Torwart Kai Rohrbach (31), der in der 48. Minute zunächst einen Foulelfmeter des Obershagener Jannis Iwan parierte und nur zwei Minuten später einen für alle Zuschauer und sogar den Schiedsrichter „100-prozentigen“ Treffer eines Obershagener Spielers sensationell aus dem Torwinkel fischte.

#### Die Aufstiegshelden des S.V. Wilkenburg:

Kai Rohrbach, Jan-Niklas Ohntrup, Arne Focke (ab 32. Min. Maximilian Grett, ab 82. Min Marouane Sabir), Henrik Focke, Stefan Stein, Ben Weitemeier, Frank Uwe Hartje, Dennis Ulrich, Christian Kirchhoff, Jan Becker (ab 60. Min. Kai Emmermann), Jannik Höpner.

Tore: 0:1 Christian Kirchhoff, 0:2 Jannik Höpner (22. Min.), 0:3 Jannik Höpner (90. + 3. Min.)

#### Eure (künftigen) Trainer brauchen euch!

Seit Anfang Mai trainieren die Spieler der künftigen G-Jugend-Mannschaft auf der Sportanlage Wilkenburg. Wir suchen für diese Mannschaft jedoch noch immer fußballbegeisterte Mädchen und Jungen der Jahrgänge 2002 und 2003, die voraussichtlich in der Saison 2008/2009 für den S.V. Wilkenburg am Punktspielbetrieb teilnehmen werden. Trainiert wird die Mannschaft ab sofort von Arne und Henrik Focke sowie Lasse Hansemann, allesamt selbst aktive Fußballer in den Herrenmannschaften des S.V. Wilkenburg. Für weitere Auskünfte steht der Jugendleiter Wolfgang Kirchhoff unter der Rufnummer (05 11) 2 34 59 79 gern zur Verfügung.

#### Wilkenburger Jugendfußballer suchen Verstärkung

Doch nicht nur für die künftige G-Jugend, sondern auch für alle übrigen Jugendmannschaften aller Altersklassen nimmt der S.V. Wilkenburg zur neuen Saison 2008/2009 noch interessierte Jugendfußballer für die B-Jugend (Jahrgänge 1992/1993), C-Jugend (1994/1995), E-Jugend (1998/1999), F-Jugend (2000/2001) und eben besagte G-Jugend (2002/2003) auf. Interessentinnen und Interessenten melden sich bitte beim Jugendleiter Wolfgang Kirchhoff, Telefon (05 11) 2 34 59 79.

#### Abschlussfahrt der Fußballjugend am kommenden Samstag, 5. Juli 2008

Die Fußball-Jugendabteilung des SV Wilkenburg unternimmt auch in diesem Jahr wieder eine Abschlussfahrt. Unter dem Motto „Ein Verein geht auf Reisen“ führt die Fahrt am kommenden Samstag, 5. Juli 2008, zu den Karl-May-Spielen in Bad Segeberg. Die Abfahrt erfolgt um 9.45 Uhr vom Parkplatz der Sportanlage Wilkenburg, Alte Dorfstraße 30. Die Rückkehr ist gegen 21.00 Uhr geplant. Bei Rückfragen steht der Jugendleiter Wolfgang Kirchhoff unter der Rufnummer (05 11) 2 34 59 79 gern zur Verfügung.

#### SPARTE JEDERMANNSPORT

##### Sportabzeichentraining 2008

Der S.V. Wilkenburg befindet sich seit Anfang Mai wieder im Training zum Erwerb des Deutschen Sportabzeichens 2008. Die Übungsabende finden im zweiwöchentlichen Rhythmus jeweils mittwochs von 17.00 bis 19.00 Uhr unter Anleitung der bewährten Kampfrichter Hans-Günter Mieth, Bernd Neuser, Henrik Schrader und Joachim Wichmann auf der Sportanlage Wilkenburg, Alte Dorfstraße 30, statt. Nächster Trainingstermin ist Mittwoch, 2.7.2008, 17.00 Uhr. Die weiteren Termine: jeweils Mittwoch, 27.8., 10.9., 24.9., 8.10. und 22.10.2008, 17.00 bis 19.00 Uhr, Sportanlage S.V. Wilkenburg, Alte Dorfstraße 30. Den Jugendlichen stehen zusätzlich im Rahmen der Sommerferien am 16. Juli, 30. Juli und 13. August 2008 weitere Trainingstermine zur Verfügung. Insgesamt müssen für jede Altersgruppe 5 Disziplinen absolviert werden, wobei zu jeder Sportart genügend Ausweichmöglichkeiten bestehen. Empfohlen werden zunächst einige Trainingseinheiten. Eine Vereinsmitgliedschaft ist hierzu nicht erforderlich. Die Termine für die Schwimm- und Radsportdisziplinen werden gesondert bekannt gegeben.

Nähere Auskünfte erteilt der Sportabzeichenbeauftragte Bernd Neuser unter der Rufnummer (05 11) 42 00 85.

Martin Volkwein, Pressewart des S.V. Wilkenburg

## Wohnungen / Häuser (Vermietungen/Verkauf)

### VERKAUF

- **Arnum, Büro**, 100 m<sup>2</sup>, KP auf Anfrage VB
- **Arnum**, 3 Zi., 66 m<sup>2</sup> Wfl., 3.OG, Deisterblick, KP auf Anfrage
- **Hemmingen**, 116 m<sup>2</sup> Wfl., EG, Terrasse, Garten, Endhaus, TG-Platz, Aufzug, moderne Ausstattung, barrierefrei, großz. Raumaufg. KP 245.000,- €
- **Hemmingen**, EFH, Ernst-von-Alten-Allee, KP 339.000,- €
- **Wilkenburg**, RH, 119 m<sup>2</sup> Wfl., Garage, ruhige, kinderfreundliche Lage KP 159.000,- €
- **Arnum, REH**, 132 m<sup>2</sup> Wfl., Carport, 360 m<sup>2</sup> GRD., KP 174.000,- €
- **Arnum, RH**, ca. 125 m<sup>2</sup> Wfl., Lindenweg, Mietgarage, KP 149.000,- €
- **Arnum, RH**, 135 m<sup>2</sup> Wfl., VK, gepflegt, GRD 257 m<sup>2</sup>, Mietgarage KP 159.000,- €
- **Harkenbleck**, Fachwerkhaus, voll san., 300 m<sup>2</sup> Wfl., KP 425.000,- €
- **Arnum**, 2 Zi., gut vermietet, 55 m<sup>2</sup> Wfl., 2.OG, KP 48.000,- €
- **Arnum, Bungalow**, 248 m<sup>2</sup> Wfl./Nfl., 455 m<sup>2</sup> Grd. KP 265.000,- €
- **Arnum**, Tiefgaragenstellplatz, (2 Pl. mögl.) KP 6.500,- €

Alle Objekte ohne Courtage

www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (051 01) 92 50 84

Fachwirtin und Sachverständige für Bewertung von Immobilien

### VERMIETUNG

- **Arnum, BÜRO/LADEN**, 100 m<sup>2</sup>, EBK, 395,- € NKM, zzgl. 3NKM MC, MS, NK www.Maklerservice-Ebeling.de (0 51 01- 92 50 84)

Ferienhaus für 5 Personen im Oetztal zu vermieten, zum Wandern oder Skilaufen. ☎ (05101) 915 140 oder www.ferienhaus-oetztal.de

**Cuxhaven/SBG 2-Zi-Ferien-Whg. am Strand**, traumhafter Seeblick, Balkon, Hallenbad, Sauna, Solarium im Haus. ☎ (0 51 01) 24 48

**Hemmingen-Westerfeld, helle sonnige 2 Zi-Whg.** mit Wohnküche, EBK, offene Gestaltung zum Wohnr. mögl., Wohnzi. mit zwei Balkonen, 1. Etage, ca. 74 m<sup>2</sup>, Keller, zentrale ruhige Lage mit guter Anbindung an öffentl. Verkehrsmittel, 70.000 €, Garage mögl., v. Privat ☎ (0 174) 3 30 91 96

**Hemmingen-Westerfeld, ETW**, 41 m<sup>2</sup>, EG, Keller, Terrasse, 37.980 € + Garage 4.790 €, ohne Mkl., ☎ (05731) 94 08 29 oder (0170) 4 42 52 69

**Harkenbleck, Steinbrink 12, 3-Zi-Whg.** mit Balkon, komplett renoviert mit Gartenbenutzung, 72 m<sup>2</sup>, 380,- € + NK/MS ☎ (0 51 01) 58 44 00

**Arnum, Patt. Feldweg, 3-Zi-Whg.**, 76 m<sup>2</sup>, ruhig, sonnig, Blk., Laminat, Bad modern., EBK, 420,- € KM + 3 MMK, ab sofort ☎ (0 51 01) 53 79

**Hemmingen, freistehendes EFH**, BJ 2001, 5 Zi., 130/601 m<sup>2</sup>, hochwert. Ausstattung, EBK, Solar, Fußbodenheizung, gr. Garage, von privat, Alfred-Bentz-Str. 12., 275.000,- € ☎ (01 73) 2 14 59 49

**Arnum, 3-Zimmer-Whg.**, 76 m<sup>2</sup>, EG + Keller, sep. Eingang, Dusch-Bad, Wohnzimmer Parkett, 456,- € + NK/MS ☎ (0 51 01) 27 67

**Hemmingen/Arnum, Klapperweg 17, 3-Zi-DG-Whg.**, 55 m<sup>2</sup>, inkl. NK 350,- €, zu sofort oder später, auch für HARTZ IV! ☎ (0511) 8 44 13 40

**Hiddestorf, 3 Zi.**, 2 Ebenen, 65 m<sup>2</sup>, 360,- € + MS + NK ☎ (05101) 156 07

**Hemmingen, Reinekestr.**, 55 m<sup>2</sup>, 3-Zimmer-Whg., Küche, Bad, 298,- € + NK + MS ☎ (0511) 41 51 19

**Westerfeld, sonnige 2-Zi-Whg.**, Hochparterre, ca. 40 m<sup>2</sup>, renoviert, EBK, Balkon, Laminat, Garage a.W., ab sofort, KM 300,- € + NK / MS ☎ (05 11) 5 44 11 66

**Möbliertes Zimmer in Arnum**, 190,- € + NK ☎ (05101) 85 17 50

**Hemmingen, Yvetotstr., 2-Zi-Whg.**, Küche, Bad, Balkon, Parkett, 66 m<sup>2</sup>, 2. OG, ruhige Lage, ab 1. 8., 395,- € + NK + MS ☎ (01 70) 1 78 75 11

**Arnum, 3-Zi-Whg.**, ca. 74 m<sup>2</sup>, Balkon, Hochparterre im 3-Fam.-Haus, Laminat, neues Wannenbad, renov., zum 1. 9., KM 450,- € + NK 130,- € + MS 2MM ☎ (05101) 50 70

**Arnum, Pattenser Feldweg, helle 1-Zi-Whg.**, ca. 35 m<sup>2</sup>, saniert, Balkon, KM 180,- € + NK + MS ☎ (0511) 47 69 90

**Arnum, Pattenser Feldweg 53, helle 3-Zi-Whg.**, ca. 70 m<sup>2</sup>, renoviert, Bad mit Fenster, Balkon, KM 360,- € + NK + MS ☎ (0511) 47 69 90

**Hemmingen, Nähe Rathausplatz ... 2 Häuser auf ca. 1000 m<sup>2</sup> Idylle** KP gesamt 380.000,- € **Querfurt Immobilien, Tel. (05 11) 8 66 43 56**

## Anzeigenannahme:

· Telefon: (05 11) 41 02 89-30

· Fax: (05 11) 41 65 77

· E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

## Jens Richter

### Dachdeckermeister

Dacharbeiten • Isolierungen

Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21

Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen

## Gardinen & Polsterwerkstätten

### Kahlmeyer

Creative Raumgestaltung

- Teppichböden
- Sonnenschutz
- Reparaturservice
- Gardinenwaschservice

Fiedelerplatz 3 · 30519 Hannover-Döhren

Telefon (05 11) 83 00 58 · Telefax (05 11) 83 99 59



Elektromeister Matthias Zey

Telefon (05 11) 8 44 16 06

Emmy-Noether-Str. 2A (Nähe Real) · 30966 Hemmingen

## Unterricht

**Dreiklang** – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug, Keyboard, Klavier, Saxophon, Gesang. www.3-Klang.de ☎ 2 34 56 86

**Musiker** erteilt Klavier- und Gesangsunterricht. ☎ (05 11) 3 35 68 05

**Geburtsvorbereitungs- und Rückbildungs-Gymnastikkurse** laufend in der Sozialstation Hemmingen Elke Mauch (05101) 1759

**Computer- und Internetschulung für Senioren**

Die Initiative 50+ für Menschen im zweiten Lebensabschnitt um (wieder) am Leben teilzunehmen oder Kontakte zu knüpfen. Individuelle Unterstützung von der Kaufberatung an. ☎ (05 11) 8 98 19 80

## Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

Auf Wunsch keine Vertragsbindung

30966 Hemmingen · Gutenbergstraße 3A ☎ 05 11/41 42 40



## Ferienprogramm!

Aufholen, Auffrischen, Aufbauen!

- Ferienkurse
- Individuelles Coaching in allen gängigen Fächern.
- Fit für die weiterführende Schule!
- Gezielter Vorbereitungskurs für den Übertritt!

Beratung vor Ort: Mo.–Fr., 10.00–18.00 Uhr  
Hemmingen • Rathausplatz 6 a • 0511 / 300 57 27



www.schuelerhilfe.de

Schülerhilfe!



**1a**  
Fachhändler  
2008

**Das vierte Mal in Folge:  
Ausgezeichnet von Markt  
intern zum 1a Fachhändler!**

Für die Auszeichnung waren unter anderem ausschlaggebend:

**Inhabergeführt und marktinformiert.  
Freundliches, geschultes Fachpersonal.  
Faire Preise und Preis-Leistungsverhältnis.**



Elektro-Hausräte · Einbauküchen · Kundendienst  
**H.VONROON**  
Jeden Sonntag Schautag von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr

musterhaus küchen  
FACHGESCHÄFT

Marie-Curie-Str. 1  
(gegenüber real)  
30966 Hannover/Hemmingen  
www.roon.de 0511 - 420 330  
Mo. - Fr.: 9 - 19 Uhr. Sa.: 9 - 16 Uhr



**sven wilaschek**  
BAUSANIERUNG

Vardegötzer Straße 6  
30982 Pattensen  
Fon 0 50 66 - 98 97 10  
Fax 0 50 66 - 98 97 70  
svenwilaschek@htp-tel.de

**die neue wanne**

Acryl-Einsätze für Wannen und Duschen  
ohne Fliesenschaden – auch für Ihr Bad! **Reparatur**

E-Mail: dieneuewanne@t-online.de  
www.dieneuewanne.de

Tel.: 0 51 01/45 71  
Fax: 0 51 01/52 21



**Dipl.-Ing. Karl Grelle, Architekt**

Herzogsborn 6, 30453 Hannover  
Telefon 05 11 - 48 26 26 · 0172 - 4 55 28 73

Nur Meister-Betriebe bauen Ihr  
**ENERGIE-SPARhaus-massiv mit 140 m² Wfl.**  
in erstklassiger Ausführung und Ausstattung  
**ZUM FESTPREIS ab 127.900 EURO o. Grdst.**

**mathias kothe**  
Netzwerkadministration

- ✓ Hilfe bei PC-Problemen aller Art
- ✓ Planung, Einrichtung und Betreuung von Netzwerken und Telefonanlagen
- ✓ Datensicherung und Datenrettung

telefon: 0511 - 353 12 61      www.MathiasKothe.com  
mobile: 0178 - 170 12 61      Innstraße 15  
e-mail: Info@MathiasKothe.Com      30519 Hannover Döhren



*Hemmingen*  
*Tennis-Stuben*

**Tennis Squash Fitness HEMMINGEN**

30966 Hemmingen · Weetzener Landstr. 20  
Tel. (0511) 411073 · Restauration 4110 09      Klaus Wunder

**Tennis- und Freizeitcamp**  
21. - 24. Juli 2008, täglich von 9.30 - 16.30 Uhr

Wenn Ihr zwischen 6 und 12 Jahre alt seid und Spaß am Tennis und anderen sportlichen Aktivitäten habt, würden wir uns freuen, wenn Ihr bei unserer Freizeitwoche inkl. Verpflegung mitmachen würdet. Wir betreuen Euch täglich von 9.30 - 16.30 Uhr. Wir freuen uns auf Euch.

*Eure Familie Wunder*

**Anmeldung unter Telefon (05 11) 41 10 73**

**Modernes und Antiques  
in Kombination.**

Als zertifizierter Meisterbetrieb im Sanitär- und Heizungsbereich, setzen wir ihre Ideen professionell um.



**OLVERMANN**  
SANITÄR · HEIZUNG

Ihr Meisterbetrieb in Arnum

● Fax 05101 45 32      Göttinger Str. 61  
■ Fax 05101 45 32      30966 Hemmingen-  
■ Mobil 0172. 400 49 97      Arnum